



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,
chargée de la politique économique,
de la politique de l'emploi et
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 31 MARS 2010**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,
belast met het economisch beleid,
het werkgelegenheidsbeleid en
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 31 MAART 2010**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

QUESTION ORALE 7

- de M. Vincent Vanhalewyn 7

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "le suivi de la résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles".

INTERPELLATIONS 10

- de Mme Brigitte De Pauw 10

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la collaboration entre Actiris et le fonds de formation sectoriel".

Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Brigitte De Pauw. 12

INHOUD

MONDELINGE VRAAG 7

- van de heer Vincent Vanhalewyn 7

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de opvolging van de resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden".

INTERPELLATIES 10

- van mevrouw Brigitte De Pauw 10

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de samenwerking tussen Actiris en de sectorale opleidingsfondsen".

Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Brigitte De Pauw. 12

- de Mme Jacqueline Rousseaux	15	- van mevrouw Jacqueline Rousseaux	15
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'état d'avancement du projet d'implantation d'un centre commercial au Heysel, l'analyse de ses répercussions potentielles sur le commerce bruxellois et les mesures prises pour les prévenir".		betreffende "de stand van het project voor de bouw van een winkelcentrum op de Heizel, de analyse van de mogelijke gevolgen daarvan voor de Brusselse handel en de maatregelen voor de toekomst".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Marie Nagy, Mme Brigitte De Pauw, Mme Elke Roex, Mme Caroline Désir, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Jacqueline Rousseaux.</i>	19	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Marie Nagy, mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Elke Roex, mevrouw Caroline Désir, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Jacqueline Rousseaux.</i>	19
- de M. Serge de Patoul	31	- van de heer Serge de Patoul	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la classification des demandeurs d'emploi chez Actiris et leur diagnostic de compétences".		betreffende "de classificatie van de werkzoekenden bij Actiris en hun competentiediagnose".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Ahmed Mouhssin, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Serge de Patoul.</i>	36	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Ahmed Mouhssin, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Serge de Patoul.</i>	36
- de M. Vincent Vanhalewyn	41	- van de heer Vincent Vanhalewyn	41
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les actions d'Actiris en vue d'aider les demandeurs d'emploi à mieux répondre aux offres d'emploi émanant des pouvoirs publics".		betreffende "de initiatieven van Actiris om de werkzoekenden te helpen om beter in te gaan op de werkaanbiedingen vanwege de overheid".	

<i>Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Vincent Vanhalewyn.</i>	43	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Vincent Vanhalewyn.</i>	43
- de Mme Céline Delforge	47	- van mevrouw Céline Delforge	47
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'extension des heures d'ouverture des commerces en centre-ville et les problèmes de garde d'enfant qui pourraient en découler".		betreffende "het langer openblijven van de handelszaken in het stadscentrum en de mogelijke problemen inzake kinderopvang die daaruit kunnen voortvloeien".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, Mme Danielle Caron, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Céline Delforge.</i>	49	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, mevrouw Danielle Caron, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Céline Delforge.</i>	49
QUESTIONS ORALES	55	MONDELINGE VRAGEN	55
- de Mme Elke Van den Brandt	55	- van mevrouw Elke Van den Brandt	55
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'appel à projets 'Einstein'".		betreffende "de projectoproep 'Einstein'".	
- de M. Emin Özkar	56	- van de heer Emin Özkar	56
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'appel à projets 'OpenSoon'".		betreffende "de oproep tot projecten 'OpenSoon'".	

- de M. Ahmed Mouhssin 59

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "l'absence de rapports publics des missions économiques".

- van de heer Ahmed Mouhssin 59

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het gebrek aan openbare rapporten over de economische dienstreizen".

*Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.
Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Vanhalewyn

QUESTION ORALE DE M. VINCENT VANHALEWYN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le suivi de la résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn

M. Vincent Vanhalewyn.- Préoccupé par la faible proportion des habitants de Bruxelles dans les administrations publiques, le parlement bruxellois a voté, en mars 2008, une résolution pour disposer de statistiques fiables et actualisées annuellement afin de pouvoir constater la situation réelle, d'en mesurer l'évolution et d'évaluer l'effet des politiques entreprises dans le cadre d'une plus grande représentation des Bruxellois au sein des administrations publiques en général.

Cette résolution demandait précisément :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques, des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés en Région de Bruxelles-Capitale ;

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Vanhalewyn.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VINCENT VANHALEWYN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de opvolging van de resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden".

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- Om iets te doen aan de lage vertegenwoordiging van de Brusselaars in de overheidsdiensten heeft het Brussels parlement in maart 2008 een resolutie goedgekeurd om hierover jaarlijks betrouwbare statistieken op te maken.

Volgens de resolutie dienen de volgende documenten te worden opgemaakt:

- een kadaster van het personeel in de administraties, de ION's en de gemeentebesturen, die in het gewest gelegen zijn;

- een syntheserapport naar aanleiding van de gewestelijke begrotingsopmaak;

- een overzicht van de maatregelen om de indienstneming van Brusselaars in het openbaar

- de déposer un rapport de synthèse sur le bureau du parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale ;

- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement de Bruxellois dans les emplois publics.

À ma connaissance, ces rapports n'ont pas été annexés aux budgets 2009 et 2010. Il ne s'agit nullement de reprocher cet état de fait au gouvernement, étant donné l'ampleur de la tâche. Cependant, cet outil paraît d'une importance capitale en vue, comme le prévoit notre accord de majorité, de "développer une politique volontariste d'accès à la fonction publique et aux emplois parapublics".

Ce même accord stipule d'ailleurs expressément que "les recommandations de la résolution du parlement bruxellois du 21 mars 2008 sur l'emploi des Bruxellois dans la fonction publique bruxelloise seront mises en œuvre".

Quelles sont les dispositions déjà prises par le gouvernement afin de procéder à l'ensemble de la récolte d'informations nécessaires à l'élaboration de ce rapport (ministère de la Région, para-régionaux, communes, ...)? Pouvons-nous attendre ce rapport pour l'analyse du budget 2011 ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La situation du personnel du ministère et des OIP (Organisme d'intérêt public) fait l'objet d'un rapport établi sur la base de l'Observatoire de l'emploi. M. De Lille, compétent pour ces matières, est mieux placé que moi pour répondre et pourra compléter ultérieurement ces informations. Il présentera d'ailleurs demain les chiffres complets au gouvernement.

Ce rapport comprend la situation juridique des membres du personnel, la répartition par niveaux, par rôle linguistique, par régime de travail, par sexe, par âge, la rémunération brute indexée, le rapport sexe-niveau, le rapport âge-niveau, le rapport statut par niveau, et la domiciliation. Il ressort de ces chiffres que 56% des agents sont domiciliés en Région bruxelloise, 27% en Région

ambt te stimuleren.

Bij mijn weten zijn die documenten niet bij de begroting 2009 en 2010 gevoegd. Ik beseft dat de uitvoering van dergelijke maatregelen een grote inspanning vergt van de regering. Ze mag echter niet vergeten dat het regeerakkoord uitdrukkelijk vermeldt dat de resolutie zal worden uitgevoerd.

Wat heeft de regering al ondernomen om de nodige gegevens voor de opmaak van het rapport te verzamelen? Zal de begroting 2011 van een rapport vergezeld gaan?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het Observatorium voor de Werkgelegenheid heeft een rapport opgesteld over de personeelssituatie in het ministerie en de ION's (instellingen van openbaar nut). De heer De Lille stelt morgen de volledige cijfers voor aan de regering en kan mijn inlichtingen eventueel aanvullen.*

Het rapport heeft de juridische situatie van het personeel onderzocht, de verdeling per niveau, per taalrol, per arbeidsregime, per geslacht, per leeftijdsgroep, het brutoloon, de verdeling van statuten, geslachten en leeftijdsgroepen over de niveaus en de woonplaats. Hieruit blijkt dat 56% van de personeelsleden in het Brussels Gewest woont, 27% in Vlaanderen en 17% in Wallonië.

flamande et 17% en Région wallonne. Le taux d'emploi de Bruxellois est le plus élevé à la SDRB et à l'Agence Bruxelles Propreté. Celui-ci est de 71%.

La domiciliation des agents est une donnée qui me paraît fondamentale. Le taux d'emploi des Bruxellois est de 48% au ministère, 49% à la SLRB, 46% à l'IRSIB, 48% au Port de Bruxelles, 32% au SIAMU... Plus de la moitié des agents de ces organismes ne sont donc pas domiciliés à Bruxelles. Nous continuerons à discuter avec les organisations syndicales quant à l'application d'une prime de vie chère à la situation spécifique et urbaine de Bruxelles.

Pour en revenir à ma compétence concernant les pouvoirs locaux, les communes sont tenues de joindre chaque année à leur budget des tableaux relatifs à leur personnel. Ceux-ci sont transmis dans le cadre de l'ordonnance sur la tutelle.

Je vais vous communiquer les chiffres dont je dispose pour les communes, mon champ de compétence. En 2007, 67,99% des agents des pouvoirs locaux étaient domiciliés dans la Région et, en 2008, ils étaient 68,28%, ce qui traduit une très légère hausse. Je dispose également du détail par commune. Les communes où le taux de Bruxellois est le plus important sont, dans l'ordre, Auderghem, Saint-Gilles, Molenbeek, Koekelberg, Schaerbeek, et les communes où il y en a le moins sont Anderlecht, Saint-Josse et Uccle.

L'ensemble de ces données devrait être joint au budget 2011.

Par rapport à toutes ces données, vous pourriez demander à M. De Lille de vous transmettre le rapport qu'il va communiquer officiellement au gouvernement et qui pourrait être prochainement approuvé. Je me suis ici limité à ce qui était de mon ressort.

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- Je demanderai à M. De Lille de me transmettre le rapport approuvé par le gouvernement.

L'ensemble des chiffres de M. De Lille qui

De GOMB en Net Brussel hebben het hoogste percentage Brusselsaars, namelijk 71%. Dat aandeel bedraagt echter slechts 48% bij het ministerie, 49% bij de BGHM, 46% bij het IWOIB, 48% bij de Haven van Brussel en 32% bij de DBDMH. Meer dan de helft van de personeelsleden van deze instellingen woont dus buiten Brussel. Wij blijven onderhandelen met de vakbonden over een levensduurtepremie voor de Brusselsaars.

De gemeenten moeten jaarlijks personeelstabellen bijvoegen bij hun begroting en overdragen aan de toeziende overheid.

In 2007 was 67,99% van de gemeenteambtenaren gedomicilieerd in het Brussels Gewest. In 2008 bedroeg het percentage 68,28%. Ik heb ook een overzicht voor de afzonderlijke gemeenten. De informatie zou worden toegevoegd aan de begroting van 2011.

U kunt staatssecretaris De Lille vragen om u het rapport dat hij binnenkort officieel zal voorleggen aan de regering ook aan u te bezorgen.

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- *Ik zal de heer De Lille vragen om me dat rapport te bezorgen.*

De cijfers van de heer De Lille over de gemeenten

concernaient les compétences sur la tutelle communale sont regroupés dans un rapport, mais la résolution prévoyait aussi que le gouvernement prévoie un ensemble de mesures - à prendre ou prises - en vue d'améliorer le taux de Bruxellois dans les administrations publiques. C'est un travail politique que le gouvernement doit faire et nous souhaiterions que les vœux exprimés par cette résolution ne restent pas lettre morte. Dans ce parlement nous faisons de nombreuses résolutions et demandons des rapports qui sont annexés au budget, mais ceux-ci restent malheureusement trop souvent lettre morte.

Le groupe ECOLO attire donc votre attention pour que ces mesures figurent bien dans le budget 2011, d'autant que ces données existent et que le travail est fait, aussi bien pour la tutelle sur les communes que pour ce qui relève du ministère et de ses OIP. Nous attendrons avec impatience les différentes étapes, et le budget 2011 en particulier.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Vous pourrez avoir le rapport avant le budget 2011.

M. Vincent Vanhalewyn.- Il serait souhaitable que nous l'ayons chaque année.

M. Charles Picqué, ministre-président.- C'est à M. De Lille de vous le transmettre.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE

zijn in een rapport gebundeld. De resolutie bepaalde echter ook dat de regering maatregelen moest treffen om het aantal Brusselaars bij de gewestelijke administraties te doen stijgen. Ik hoop dat de resolutie geen dode letter blijft.

ECOLO vestigt uw aandacht erop dat de voornoemde maatregelen wel degelijk worden vermeld in de begroting van 2011. U zegt dat de gegevens beschikbaar zijn en het nodige werk is gedaan. Ik wacht ongeduldig af.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *U zult over het rapport kunnen beschikken voordat de begroting van 2011 wordt opgesteld.*

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- *Het parlement zou dat rapport elk jaar moeten ontvangen.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het is de verantwoordelijkheid van staatssecretaris De Lille om het u te bezorgen.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE

BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la collaboration entre Actiris et le fonds de formation sectoriel".

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (*en néerlandais*).- *Tant l'accord de gouvernement que votre politique prônent une plus grande mobilité interrégionale des travailleurs pour contribuer à résoudre le problème du chômage à Bruxelles. Les derniers chiffres font état d'une amélioration dans ce domaine.*

En juillet 2008, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale a rendu, en compagnie de ses homologues wallon et flamand, un avis prévoyant un renforcement de la collaboration interrégionale et de la mobilité des travailleurs et des demandeurs d'emploi.

Cet avis soulignait notamment l'intérêt d'une vision sectorielle, par le développement d'actions en faveur d'une plus grande mobilité interrégionale.

Fin février 2010, le Conseil central de l'économie plaidait dans ce cadre pour une plus grande collaboration entre les fonds de formation sectoriels et les services pour l'emploi. En effet, cette collaboration serait bien plus poussée en Flandre et en Wallonie qu'à Bruxelles.

La Région flamande travaille par exemple avec des "accords de secteur" conclus entre les partenaires sociaux d'un secteur donné et le gouvernement flamand. En vertu de ces accords, des consultants soutiennent les secteurs dans la réalisation de certains engagements.

Actiris collabore-t-il avec des fonds de formation sectoriels. Si oui, lesquels ?

Envisagez-vous de mettre en place des "accords de secteur" ? Consulterez-vous le VDAB pour définir

HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de samenwerking tussen Actiris en de sectorale opleidingsfondsen".

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Zowel in het regeerakkoord als in uw beleid wordt een grotere intergewestelijke arbeidsmobiliteit nagestreefd als een belangrijke deeloplossing voor de Brusselse werkloosheid. Uit een aantal recente cijfers blijkt dat het op dat vlak wat beter gaat, onder meer ingevolge een betere uitwisseling tussen de VDAB en Actiris met betrekking tot de vacatures.

De Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft een reeks aanbevelingen geformuleerd om de intergewestelijke arbeidsmobiliteit te stimuleren. Samen met de SERV (Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen) en de Conseil Economique et social de la Région Wallonne (CESRW), werd in juli 2008 een gezamenlijk advies afgeleverd dat voorziet in een versterking van de interregionale samenwerking en de mobiliteit van werknemers en werkzoekenden.

In dit advies kwam onder meer het belang van een sectorale visie aan bod. Uit een analyse van de knelpunten bleek immers dat de noden die aan de basis liggen van het streven naar interregionale mobiliteit toe te schrijven zijn aan de verschillen in aard en in omvang tussen de sectoren. Er werd gepleit voor het opzetten van een sectorale bril bij het uitwerken en realiseren van de acties voor meer interregionale mobiliteit.

Eind februari 2010 pleitte de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven in dit kader voor meer samenwerking tussen de sectorale opleidingsfondsen en de diensten voor arbeidsbemiddeling. Deze samenwerking zou in het Vlaamse en het Waalse Gewest op een meer doorgedreven manier gebeuren dan in Brussel.

les meilleures pratiques en la matière ?

Quelles mesures prévoyez-vous pour renforcer le rôle et la capacité de résolution des problèmes de ces fonds de formation ?

Discussion

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Je suis un grand partisan de la mobilité interrégionale. Le 28 février 2005, les Régions ont conclu un accord de coopération pour faciliter la mobilité interrégionale des demandeurs d'emploi. Elles procèdent à un échange systématique des données pour les offres émanant de sociétés dont le siège est situé dans une autre Région, pour celles relatives à des fonctions critiques, pour celles dont la spécificité ne permet pas de trouver le profil correspondant, ou pour celles restées trop longtemps vacantes.*

En juin 2007, nous avons convenu que la Flandre s'engagerait à fournir 1.000 offres d'emploi et la Région bruxelloise proposerait 6.000 demandeurs d'emploi pour y répondre.

L'objectif était évidemment de fournir plus d'emplois à des Bruxellois en périphérie.

L'augmentation notable du nombre de navettes sortantes est un indicateur de réussite. Entre 2004 et 2008, on enregistre en effet une augmentation de près de 30% du trafic sortant en direction de la

Zo wordt bijvoorbeeld in het Vlaams Gewest gewerkt met zogenaamde "sectorconvenanten". Deze overeenkomst tussen de sociale partners van een bepaalde sector, enerzijds, en de Vlaamse regering anderzijds, voorziet in sectorconsulenten die de sector bijstaan in het realiseren van bepaalde engagementen, waaronder het versterken van de arbeidsmobiliteit.

Werkt Actiris samen met sectorale opleidingsfondsen en met welke fondsen?

Heeft de minister plannen of initiatieven om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te werken met sectorconvenanten zoals in het Vlaams gewest? Zal hij overleggen met de VDAB om de best practices op dit vlak te bepalen?

Welke maatregelen plant de minister om de rol en de probleemoplossende capaciteit van deze opleidingsfondsen te vergroten en ten volle te benutten?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Zoals u weet ben ik een groot voorstander van interregionale mobiliteit.

Op 28 februari 2005 hebben de gewesten een samenwerkingsakkoord betreffende de interregionale mobiliteit van de werkzoekenden gesloten. In het eerste artikel verbinden de gewesten zich ertoe om een automatische uitwisseling van hun werkaanbiedingen te organiseren. Sinds juni 2006 geven de betrokken overheidsdiensten de werkaanbiedingen door aan de andere gewesten in de volgende vier gevallen: de werkaanbieding is afkomstig van een onderneming met een bedrijfszetel in een ander gewest, de werkaanbieding heeft betrekking op een knelpuntberoep in het eigen gewest, het gaat om een aanbieding voor een zeer specifieke functie waarvoor moeilijk personen met het juiste profiel uit het gewest worden gevonden, of de vacature staat al zeer lang open.

Eind juni 2007 heb ik ook samen met minister Vandenbroucke operationele afspraken gemaakt, die de interactie tussen werkaanbiedingen en

Flandre.

Le seul instrument dont nous disposons pour chiffrer correctement ces déplacements est le croisement des données Dimona. Celui-ci révèle qu'au cours des dix-huit derniers mois, près de 5.200 Bruxellois ont trouvé un emploi via une offre d'emploi diffusée dans le cadre de cette action. La collaboration entre le VDAB et Actiris doit être poursuivie et intensifiée, ce pourquoi nous travaillons à la rédaction d'un nouvel accord de coopération.

Une approche sectorielle des employeurs ne peut que renforcer leur crédibilité. Les centres de référence peuvent servir d'exemples en la matière. Actiris entretient dans ce cadre des contacts réguliers avec les fonds sectoriels de formation.

Le centre de référence est le résultat d'un partenariat entre les différents services publics de l'emploi et de la formation, ainsi qu'avec les secteurs économiques bruxellois confrontés à un manque de main-d'œuvre qualifiée.

Les objectifs des centres sont de regrouper les techniques de pointe pour les formations professionnelles, d'organiser des formations de différents types, de faire passer des screenings, de former les demandeurs d'emploi et de les aider à s'insérer professionnellement, d'effectuer une validation des compétences, et enfin d'observer l'évolution des professions et de développer de nouveaux programmes de formation qui y correspondent.

Chaque centre est conjointement géré par les représentants du ministre régional de l'Emploi et des ministres concernés, les représentants d'Actiris et des institutions publiques de formation, et les représentants des partenaires sociaux du fonds sectoriel en question.

Actiris collabore ainsi avec le Fonds régional pour l'emploi des ouvriers de l'industrie métallurgique (centre de référence Iristech+), le Fonds social transport et logistique (centre de référence IRIS TL), le Fonds de formation professionnelle de la construction (centre de référence Construction), et le Centre bruxellois de formation et de perfectionnement du secteur horeca (centre de référence horeca).

mobilisation van Brusselse werkzoekenden in becijferde werkresultaten vastleggen: 1.000 werkaanbiedingen tegenover 6.000 gemobiliseerde Brusselse werkzoekenden op jaarbasis.

De bedoeling was natuurlijk om meer Brusselaars aan het werk te krijgen in de rand rond Brussel; als criterium van succes kunnen we dan de uitgaande pendel nemen.

Recente gegevens uit de enquête naar de arbeidskrachten van de FOD Economie geven de uitgaande pendel van Brusselse werknemers naar het Vlaams en het Waals gewest weer. In 2008 werkten bijna 63.400 Brusselaars in Vlaanderen of Wallonië of 15,9% van de actieve Brusselse bevolking. Iets meer dan twee op drie werkt in Vlaanderen, het andere derde in Wallonië. Het referentiejaar is 2004, aangezien het eerste kaderakkoord rond interregionale mobiliteit dateert van begin 2005. De stijging van de uitgaande pendel blijft opmerkelijk. Tussen 2004 en 2008 is de Brusselse uitgaande pendel gestegen met bijna 30 % richting Vlaanderen.

Het enige instrument dat ter beschikking staat om een correct beeld te geven van de plaatsingscijfers, en dus de samenwerking tussen VDAB en Actiris met betrekking tot deze actie te meten, is de kruising tussen de Dimona-gegevens. Als resultaat kan ik u medelen dat in deze achttien maanden bijna 5.200 Brusselaars werk hebben gevonden bij een werkgever, waarvan de werkaanbieding werd opgegeven binnen deze actie. Deze samenwerking dient echter verder te worden verder uitgebouwd en geïntensifieerd. Hiervoor ben ik overigens een nieuw samenwerkingsakkoord aan het opstellen.

Ik ben het eens met uw vragen met betrekking tot een sectorale benadering. Een sectorale benadering van de werkgevers kan hun geloofwaardigheid alleen maar vergroten. De referentiecentra kunnen hierbij als voorbeeld dienen. Actiris heeft binnen dit kader vrij regelmatig contact met de sectorale opleidingsfondsen.

Het referentiecentrum is het resultaat van een partnership tussen de verschillende openbare tewerkstellings- en opleidingsdiensten, en de Brusselse economische sectoren die met een tekort aan gekwalificeerde arbeidskrachten te kampen hebben.

En outre, l'arrêté du gouvernement de Bruxelles-Capitale pris en application de l'article 7 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'emploi stipule que des conventions pouvaient être conclues entre les organisations patronales et sectorielles, les fédérations et Actiris.

Un projet semblable est en cours, intitulé "Brujobs", qui associe Actiris, Unizo et l'UCM, et dont l'objectif est de faire connaître les services d'Actiris aux membres de ces deux derniers. Des offres d'emploi éventuelles sont transmises à Actiris pour orienter les demandeurs d'emploi. Ce projet se trouve encore dans une phase initiale et fera l'objet d'une évaluation d'ici un an.

Ce fonctionnement peut être qualifié d'"accords de secteur bruxellois". Si l'évaluation se révèle positive, j'envisagerai certainement d'élargir ce système.

De doelstellingen van de centra zijn de volgende:

- spitstechnologische instrumenten voor beroepsopleiding in één ruimte samenbrengen;
- basisopleidingen voor jongeren, deeltijds leren, voortgezette opleidingen voor werknemers en opleiders organiseren;
- beroepsbekwaamheidstesten (screenings) afnemen, werkzoekenden opleiden en bij hun professionele inschakeling helpen;
- de vaardigheden van de werkzoekenden en de werknemers valideren;
- de evolutie van de beroepen observeren en nieuwe opleidingsprogramma's ontwikkelen die bij de technologische evolutie van de productieprocessen van goederen en diensten aansluiten.

Elk centrum wordt gezamenlijk bestuurd door de vertegenwoordigers van de gewestminister van tewerkstelling en de betrokken ministers, de vertegenwoordigers van Actiris en openbare opleidingsinstellingen, en de vertegenwoordigers van de sociale partners van het sectoraal fonds in kwestie.

Zo werkt Actiris samen met het Regionaal Tewerkstellingsfonds voor Arbeiders van de Metaalverwerkende Nijverheid in het kader van het referentiecentrum IRISTECH+, met het Sociaal Fonds Transport en Logistiek in het kader van het referentiecentrum IRIS TL, met het Fonds voor Vakopleiding in de Bouwnijverheid in het kader van het referentiecentrum Bouw en met het Brussels Centrum voor Vorming en Vervolmaking in de Horecasector in het kader van het referentiecentrum Horeca.

Tevens heb ik in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dat werd genomen in uitvoering van artikel 7 van de ordonnantie van 18 juni 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, reeds bepaald dat er conventies tussen patronale organisaties, sectorale organisaties, federaties en Actiris kunnen afgesloten worden.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (*en néerlandais*):- *Le Conseil central de l'économie avait raison d'affirmer que certaines choses se passent mieux dans les autres Régions. Il n'existe pour l'instant qu'un seul exemple d'un accord de secteur de ce genre. La reprise de cette initiative dans le contrat avec Actiris est une bonne chose.*

Vous prévoyez d'étendre l'initiative à d'autres secteurs si l'évaluation se révèle positive. Si celle-ci était plutôt négative, vous pourriez peut-être prendre contact avec les autres Régions, où le système fonctionne bien, et accéder ainsi à la demande des employeurs.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME JACQUELINE ROUSSEAU

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU

Voor het ogenblik loopt er een dergelijk project, met name "Brujobs". Het betreft een samenwerking tussen Actiris, Unizo en UCM met betrekking tot het kenbaar maken van het dienstenaanbod van Actiris bij hun leden. Eventuele vacatures worden aan Actiris bezorgd om werkzoekenden door te verwijzen. Dit project is nog maar in een beginstadium. Binnen een jaar komt er een evaluatie en kan ik hierover meer informatie verstrekken.

Deze werking kan men een "Brusselse sectorale convenant" noemen. Indien de evaluatie positief blijkt, zal ik zeker overwegen om het systeem meer intensief toe te passen.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik denk dat de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven gelijk had dat een en ander beter verliep in de andere gewesten. Er is momenteel nog maar één voorbeeld van een dergelijke sectorconvenant. Het is een goede zaak dat de minister verklaart dat dit initiatief werd opgenomen in het contract met Actiris.

We moeten nu de evaluatie afwachten en het is mijn bedoeling om daar verder werk van te maken. De minister verklaart dat als de evaluatie positief is, het initiatief ook naar andere sectoren kan worden uitgebreid. Moest de evaluatie eerder negatieve elementen bevatten kan de minister misschien contact opnemen met de andere gewesten waar het systeem wel goed draait. Het betreft hier immers een vraag die zeer sterk leeft bij de werkgevers. Zij zijn hier de vragende partij.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAU

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING,

**COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

concernant "l'état d'avancement du projet d'implantation d'un centre commercial au Heysel, l'analyse de ses répercussions potentielles sur le commerce bruxellois et les mesures prises pour les prévenir".

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux.- L'option de réaliser un grand centre commercial au Heysel, prise par le gouvernement précédent et confirmée par ce gouvernement-ci, était basée sur des éléments mis en évidence dans le schéma de développement commercial présenté en 2006.

Ce projet avait déjà suscité de vives réactions dans le secteur des classes moyennes, qui a fait part de ses appréhensions face à cette volonté de créer un centre commercial - un de plus ! - sur le plateau du Heysel. Les classes moyennes craignent en effet la concurrence de celui-ci.

Vous avez déclaré que ce centre "devra impérativement permettre d'accentuer le dynamisme économique de notre Région et augmenter l'attractivité des quartiers commerçants environnants". Mais il s'agissait là d'une affirmation non étayée d'arguments ou d'exemples rassurants.

Vous avez signalé le 2 décembre 2009 que le collège des bourgmestre et échevins de la Ville de Bruxelles avait désigné le 22 octobre 2009 huit bureaux d'architecture pour réaliser un projet concret de réaménagement du plateau du Heysel. Où en est ce projet actuellement ? Quelles propositions ont été retenues concernant le projet de centre commercial ?

Quelle superficie celui-ci devrait-il avoir ? On a évoqué 150.000 m² pour le seul centre commercial. Qu'en est-il aujourd'hui ? Quels investissements cela représenterait-il pour notre Région ? Quel type d'aménagement a été retenu ? On a parlé de centre de congrès, d'un centre commercial, de logements et d'activités diverses ?

**ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL
EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-
ZOEK,**

betreffende "de stand van het project voor de bouw van een winkelcentrum op de Heizel, de analyse van de mogelijke gevolgen daarvan voor de Brusselse handel en de maatregelen voor de toekomst".

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- De keuze om op de Heizel een groot winkelcentrum te bouwen werd genomen door de vorige regering en wordt door de huidige regering bevestigd. De krijtlijnen voor dit project staan uitgetekend in het commercieel ontwikkelingschema van 2006.

U weet dat dit project op hevige reactie stuit van de middenstand, die vreest voor de impact op de lokale handel. Zelf hebt u gezegd dat het centrum de economische dynamiek van het gewest moet aanzwengelen en de aantrekkelijkheid van de handel in de wijk verhogen. Maar die redenering berust niet op objectieve argumenten of voorbeelden.

Op 2 december 2009 zei u dat het Brusselse schepencollege op 22 oktober 2009 acht architectenbureaus had aangeduid om een project uit te werken voor de heraanleg van de Heizelvlakte. Hoe ver staat dat project vandaag? Zijn er voorstellen met een winkelcentrum weerhouden?

Men had het in het verleden over een winkelcentrum van 150.000 m². Wordt dat volume weerhouden? Hoeveel zou het gewest in dit project moeten investeren? Welk soort winkels beoogt men?

Heeft het gewest medezeggenschap in dit dossier? U hebt al verscheidene keren uw standpunt in dit dossier kenbaar gemaakt. Welke timing is er op de uitvoering van dit project gekleefd?

Wat zal er met Bruparck, Océade en Mini-Europe gebeuren? Mini-Europe is de enige permanente

Quels types de commerces sont prévus ?

Quelle est la part de décision de la Région dans ce dossier ? Ce point me semble important, car on parle de la Ville de Bruxelles, mais la Région est également impliquée. Vous avez d'ailleurs fait plusieurs déclarations concernant le plateau du Heysel. Comment et jusqu'où la Région est-elle concernée ? Jusqu'à quel degré est-elle financièrement impliquée ? Quel est le timing prévu pour la réalisation éventuelle de ce dossier ?

Quid de Bruparck, de l'Océade et de Mini-Europe ? Mini-Europe est la seule activité touristique permanente européenne de la capitale de l'Europe. C'est une activité de grande qualité et je le souligne, indépendamment du fait que le représentant de ce site est présent parmi nous aujourd'hui.

M. Vincent Vanhalewyn.- Certainement, mais cela ne figure pas dans votre interpellation.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je peux toujours développer mon interpellation ; c'est le principe même de cet exercice. Vous vous souviendrez, M. le ministre, que je suis déjà intervenue plusieurs fois, tant en séance plénière qu'en commission, sur Mini-Europe, l'Océade et Bruparck.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Moi aussi, Mme Rousseaux, mais je constate que vous abordez subitement ce sujet aujourd'hui. Cependant, je n'ai aucun problème à vous répondre à cet égard.

Mme Jacqueline Rousseaux.- "Subitement" ? J'aborde également le sujet du Heysel ainsi que je l'ai déjà fait plusieurs fois ! Il y a un temps pour tout ! Je ne vais pas vous interpellier chaque semaine sur le Heysel !

M. le président.- Je vous rappelle, M. le ministre, la liberté d'expression qui est celle de cette commission.

Mme Jacqueline Rousseaux.- J'interpelle régulièrement M. le ministre sur des sujets très divers, dont celui-ci.

Qu'en est-il de Mini-Europe, dont la visite est souvent couplée à celle de l'Atomium ? Vous avez déclaré que le méga shopping center devrait créer

toeristische activiteit over Europa in het gewest. De kwaliteit van deze attractie staat buiten kijf.

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- Dit staat niet in uw interpellatie.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- In het kader van een interpellatie mag ik van mijn tekst afwijken. Ik heb de problematiek van Mini-Europe, Océade en Bruparck al verscheidene malen ter sprake gebracht.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Inderdaad, maar ik stel toch vast dat u dit onderwerp er vandaag plots bijhaalt. Maar weest u gerust, ik zal uw vragen beantwoorden.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- "Plots"? Dit hoort toch bij een interpellatie over de Heizel? Ik kan u toch niet elke week interpellieren?

De voorzitter.- Mijnheer de minister, de commissieleden hebben recht op vrije meningsuiting.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- Ik interpelleer de minister regelmatig over dit onderwerp.

Hoe zit het met Mini-Europa, waarvan een bezoek vaak gecombineerd wordt met het Atomium? Volgens u zal een groot winkelcentrum banen

de l'emploi à Bruxelles. Combien d'emplois sont-ils prévus uniquement pour ce centre commercial ?

Une étude d'impact sur les commerces existants en Région bruxelloise a-t-elle été réalisée ? Si oui, quand et par qui ? Cette étude a-t-elle été actualisée depuis que la crise est survenue ? Si oui, par qui et quelles en sont les conclusions ? Où peut-on prendre connaissance de celle-ci, le cas échéant ? La plupart des commerçants bruxellois redoutent cette implantation en un lieu plus vaste, doté de parkings et autres facteurs d'attractivité, et craignent le détournement de clientèle qui, par ailleurs, n'est pas extensible.

D'autre part, vous aviez déclaré à l'époque que le schéma de développement commercial avait fait le constat d'un déficit de commerces dans le nord de notre Région et que cette étude avait démontré le potentiel de clientèle complémentaire dans le nord de Bruxelles.

Or, une autre étude, réalisée par les organisations de classes moyennes néerlandophones, a démontré quant à elle que la moitié des consommateurs flamands qui habitent dans les communes flamandes au nord de Bruxelles faisaient leurs achats à Bruxelles et plus particulièrement dans le bas de la ville, dans le haut de la ville et dans les deux shoppings centers. Cette étude était basée sur l'interview de 1.000 ménages faisant des achats, ce qui représente un échantillon non négligeable.

Il est évident que si un grand centre commercial devait s'établir sur le plateau du Heysel, les zones commerciales précitées perdraient cette clientèle.

En outre, vous avez reconnu qu'il existait des pôles locaux proches du Heysel, comme le quartier De Wand, Helmet, Marie-Christine et Miroir, et qu'il faudrait donc "trouver des complémentarités entre l'installation de ce centre commercial et ces noyaux commerçants".

Comment avez-vous insufflé cette obligation de complémentarité dans l'appel à projets pour le centre commercial du Heysel ? Ou comment avez-vous influencé la Ville de Bruxelles pour qu'elle insuffle cette obligation dans son appel à projets ? Quelles propositions faites-vous aux commerçants de ces quartiers pour rencontrer cette nécessité ?

creëren in Brussel. Op hoeveel banen rekent u?

Is er een studie uitgevoerd naar de gevolgen voor de bestaande Brusselse handelszaken? Zo ja, wanneer en door wie? Werd die studie na de crisis geactualiseerd? Wat zijn de conclusies? De meeste Brusselse handelaars vrezen dat ze klanten zullen kwijtspelen.

U verklaarde destijds dat een studie wees op een gebrek aan handelszaken in het noorden van het gewest en de aanwezigheid daar van een groot potentieel aan bijkomende klanten.

Een studie van de Nederlandstalige middenstandsorganisaties stelt dat de helft van de inwoners van de Vlaamse gemeenten ten noorden van Brussel zijn aankopen doet in Brussel. Een groot winkelcentrum op het Heizelplateau zou deze klanten wegtrekken uit de stad.

U erkent trouwens dat er ook kleine handelskernen zijn in de omgeving van de Heizel en dat het winkelcentrum daar complementair mee moet zijn.

Hebt u deze voorwaarde verwerkt in de projectoproep voor het winkelcentrum of de stad Brussel daartoe aangespoord? Welke voorstellen doet u aan de handelaars in deze handelskernen?

Steunt u nog steeds de inplanting van een groot winkelcentrum op de Heizel?

Hoe zult u de aantrekkingskracht van de Brusselse winkels versterken? Dat is nodig om de concurrentie van een winkelcentrum op de Heizel te weerstaan. Welke begeleidingsmaatregelen biedt u de handelaars?

Êtes-vous toujours favorable, et particulièrement en ces temps de crise, à l'implantation de ce grand centre commercial au Heysel ?

Quels chantiers allez-vous ouvrir, quelles mesures avez-vous mises en place ou décidez-vous de mettre en place pour assurer au commerce bruxellois existant l'attractivité renforcée qui lui serait nécessaire pour résister à l'implantation de ce centre commercial au Heysel ? De quelles mesures d'aide ou d'accompagnement pourront bénéficier les commerces, soit pour s'adapter à cette nouvelle concurrence, soit pour le cas où ils en seraient victimes et devraient fermer leurs portes ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- Je profite de l'interpellation de Mme Rousseaux pour revenir sur l'interpellation que je vous ai adressée le 2 décembre dernier, dont Mme Rousseaux a amplement cité les développements et les réponses. Les questions que je vous ai posées à l'époque restent - pour partie - ouvertes.

La principale question portait sur la déclaration de majorité. Celle-ci prévoit la réalisation d'un centre commercial sur le site du Heysel, mais elle met également l'accent sur la nécessité de meilleures pratiques de gouvernance et sur l'évaluation des politiques menées.

Étant donné l'évolution économique particulière que nous connaissons, il est indispensable de procéder à l'évaluation des politiques menées et à l'étude des impacts qu'une série de décisions apparaissant comme positives à un moment donné peuvent avoir à un autre moment.

Nous devons nous interroger très sérieusement sur les impacts éventuels de ce projet sur l'activité économique et commerciale du cœur de Bruxelles, en l'occurrence la dynamique commerciale de la rue Neuve, de City 2, mais aussi des boulevards du Centre, ainsi que sur les réponses que nous devons donner à ces impacts éventuels, pour les limiter.

La seule étude disponible et accessible à tout un chacun sur les effets et la nécessité d'un centre

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).- *Ik profiteer van de interpellatie van mevrouw Rousseaux om terug te komen op mijn interpellatie van 2 december 2009. U hebt toen de meeste van mijn vragen niet beantwoord.*

In het regeerakkoord staat dat er een winkelcentrum op de Heizel komt. Er wordt echter ook verwezen naar een beter bestuur en naar de evaluatie van het beleid.

Gelet op de evolutie van de economie is het noodzakelijk om het beleid te evalueren. Ook moet men bestuderen welke gevolgen maatregelen die op een bepaald ogenblik aangewezen lijken later kunnen hebben.

We moeten ons ernstig afvragen welke gevolgen een winkelcentrum op de Heizel kan hebben voor de winkels in het centrum van de stad, en meer bepaald in de Nieuwstraat en de grote verkeersaders.

In de studie van UNIZO wordt naar een aantal mogelijke negatieve gevolgen van een winkelcentrum op de Heizel verwezen. Hoe zit het met de projectoproep voor Neo? Hoe zult u reageren op de ongerustheid van de winkeliers uit het centrum?

In de begroting van Brussel-Stad zijn geen investeringen voor de Nieuwstraat gepland tot

commercial au Heysel, publiée par l'UNIZO, a mis en évidence une réelle possibilité d'impacts négatifs. Où en est l'appel d'offres qui a été lancé pour Neo ? Comment allez-vous répondre aux inquiétudes des commerçants du centre-ville ?

Le budget de la Ville de Bruxelles, que j'ai eu l'occasion d'examiner récemment, ne prévoit aucun investissement pour la rue Neuve jusqu'en 2013. Les budgets qui avaient été pressentis à un moment donné ont été supprimés eu égard à la situation budgétaire et aux choix de la majorité. Beliris a également reporté les crédits prévus pour le réaménagement des boulevards du Centre, qui est reporté en 2014.

Existe-t-il un plan pour aider les commerçants de la rue Neuve, des boulevards du Centre et de City 2 à trouver une réponse et à se redéployer ? En se promenant sur place ou en parcourant l'étude de l'UNIZO, on ne peut que constater un problème au niveau de la qualité des aménagements et du type d'impact que cela peut avoir.

Je ne développerai pas davantage mes questions, que vous connaissez depuis décembre 2009, concernant le business plan de ce projet, le type de commerces, la manière dont cela va s'articuler avec les autres pôles commerciaux du nord de la ville. Ces questions sont toujours ouvertes.

Je souhaiterais exprimer, au nom de mon groupe, une inquiétude sur le fait que les décisions prises dans le cadre de la construction d'un centre commercial à Bruxelles ou ailleurs sont essentiellement liées aux intérêts de ceux qui font de la construction et de la promotion, et ne sont pas les mêmes que ceux qui font du commerce et de la distribution.

Sans réponse de notre part, c'est la viabilité du commerce en ville qui sera menacée. Non seulement le centre, mais aussi le pôle Louise en souffriront. Si on décide d'aller de l'avant d'un côté, il faut un plan sérieux pour répondre aux inquiétudes des noyaux commerciaux, lesquels seront les premiers affectés.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

2013. De meerderheid heeft alle investeringen voor de Nieuwstraat geschrapt als gevolg van de financiële problemen. Ook de plannen om met geld van Beliris de centrumlanen opnieuw aan te leggen, zijn uitgesteld tot 2014.

Bestaat er een plan voor de winkeliers uit het centrum? Als je het centrum verkent of de studie van UNIZO raadpleegt, merk je dat er een probleem is met de inrichting van de openbare ruimte.

Overigens verwijst ik naar de vragen uit mijn interpellatie van december die u nog niet hebt beantwoord.

Namens ECOLO wil ik mijn bezorgdheid uiten over de bouw van een winkelcentrum op de Heizel, dat vooral interessant is voor de bouw- en de vastgoedsector, maar niet per se voor de kleinhandel.

Als we niet ingrijpen, zijn de winkels in het centrum en de bovenstad in gevaar. Er is een grootscheeps plan voor de handelskernen nodig.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *L'UNIZO a également exprimé ses préoccupations quant au centre commercial sur le site du Heysel. Dans le cadre de l'élaboration des projets au Heysel, avez-vous tenu compte du centre commercial qui sera bâti à Vilvorde sur décision de la Région flamande ?*

M. le président.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Vous devez réfléchir sérieusement à l'orientation que doit prendre le commerce à Bruxelles. Pensons ainsi à cette idée de recouvrir la rue Neuve, qui pourrait ainsi constituer une alternative au centre commercial du Heysel.*

Nous avons besoin d'un plan sérieux permettant d'éviter que les rues commerçantes ne soient menacées de dégradation. C'est non seulement nécessaire pour sauver le commerce, mais aussi pour sauver la vie sociale dans les noyaux urbains et les communes. En effet, la vie sociale dépend de ces rues commerçantes.

M. Cerexhe, vous ne devez pas vous contenter de sauver le Heysel. Vous devez élaborer un plan global et réfléchir à des solutions. Toutefois, je ne sais pas si c'est possible, l'accord de gouvernement prévoyant d'autres choix. Ceci dit, il serait regrettable que vous ne saisissiez pas cette opportunité.

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- *Alors que beaucoup a déjà été dit, je voudrais simplement rappeler qu'au moment où plusieurs projets de centres*

Mevrouw Brigitte De Pauw.- *Ook UNIZO heeft haar bezorgdheid geuit over het winkelcentrum op de Heizel. Inmiddels heeft het Vlaams Gewest beslist om een groot winkelcentrum te bouwen in Vilvoorde, op het terrein van Renault. Dat ligt heel dicht bij de Heizel. Hebt u daar bij de ontwikkeling van de plannen voor de Heizel rekening mee gehouden?*

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- *Zoals mevrouw Nagy reeds zei, moet u ernstig nadenken over in welke richting de Brusselse handel moet evolueren. Enkele weken geleden hebben we de schepen van Toerisme van Brussel-Stad horen zeggen dat hij zowel een oplossing wil voor de Heizel als voor de teloorgang van de Nieuwstraat. Hij lanceerde het idee om de Nieuwstraat te overdekken. Dat lijkt misschien een wild plan, maar BECI beschouwt het wel als een alternatief voor de ontwikkeling van een winkelcentrum op de Heizel.*

We hebben nood aan een plan om ervoor te zorgen dat de winkelstraten niet telkens weer worden bedreigd door verloedering. Ik heb de Nieuwstraat de laatste dertig jaar aanzienlijk zien veranderen. Er zijn echter nog andere winkelstraten, zoals de Wayezstraat, de Maria-Christinastraat, die toen ik een kind was een heel andere functie hadden dan tegenwoordig. Ze zagen er totaal anders uit en hadden een andere reputatie. Er is een ernstig plan nodig om de problemen op te lossen. Dat is niet enkel noodzakelijk om de handel te redden, maar ook om het sociale leven in de stadskernen en gemeenten te redden. Het sociale leven is immers afhankelijk van de winkelstraten.

Mijnheer Cerexhe, u moet meer doen dan enkel de Heizel redden. U dient een globaal plan op te stellen en na te denken over oplossingen. Ik weet echter niet of dat nog mogelijk is, want in het regeerakkoord worden andere keuzes gemaakt. Ik zou het echter jammer vinden als u de kans niet zou grijpen.

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- *Het commercieel ontwikkelingsschema hakte in 2006 de knoop door over de best mogelijke locatie voor*

commerciaux étaient en chantier en Région bruxelloise, le schéma de développement commercial de 2006 a répondu à la question portant sur la meilleure implantation possible. Dans le nord de la Région, il a été constaté un déficit d'offres commerciales et que l'on ne touchait pas de manière optimale la zone de chalandise disponible.

C'est la raison pour laquelle mon groupe a toujours soutenu, depuis l'établissement de ce schéma de développement commercial, l'idée d'implanter un éventuel nouveau centre commercial dans le nord, particulièrement sur le site du Heysel dans la perspective de son développement international. Bien sûr, la complémentarité doit être recherchée - c'est d'ailleurs inscrit dans l'accord de gouvernement - car, ainsi que le schéma de développement commercial l'a bien montré, les pôles commerciaux existants comme Marie-Christine, De Wand, etc. ne sont pas comparables dans l'échelle de classification des pôles. Dans le cas présent, on parle d'un gros centre commercial qui permet le développement de centres d'intérêt spécifiques, différents de ceux présentés par des commerces locaux ou des pôles secondaires dans lesquels on se rend pour y effectuer d'autres types de courses.

Il faut donc que le projet qui nous est soumis soit bien étudié et circonscrit. Tout dépend d'ailleurs de la taille de l'implantation projetée. Un centre commercial de 200.000 m² entrerait indéniablement en concurrence avec l'ensemble de la Belgique. Il faut voir ce que l'on recherche. Le gabarit de l'implantation joue un grand rôle en la matière. Avez-vous des informations à cet égard ?

Par ailleurs, certains des commerces locaux sont déjà soutenus par les contrats de quartier commerçant. Prévoit-on de les renforcer ? Programme-t-on une action propre à leur égard afin qu'ils subissent le moins violemment possible l'arrivée d'un nouveau centre commercial ?

Enfin, je voudrais rappeler qu'il ne s'agit pas de la seule recommandation du schéma. Avant de prévoir l'établissement d'un nouveau centre commercial, il prévoit de renforcer les pôles les plus attractifs en Région bruxelloise, notamment ceux du haut et du centre de la ville. Que prévoit-on donc alors dans le quartier de la Toison d'Or,

een nieuw winkelcentrum: gezien het tekort aan winkelaanbod in het noorden van het gewest, moest dit verzorgingsgebied beter worden bediend.

Mijn fractie heeft dan ook altijd gepleit voor de vestiging van een nieuw winkelcentrum in het noorden van Brussel. Onze voorkeur gaat daarbij uit naar de Heizelvlakte, wegens zijn internationale karakter. Conform het regeerakkoord moet er worden gezocht naar complementariteit met winkelcentra als Maria Christina, De Wand, enzovoort. Het ontwikkelingsschema geeft echter duidelijk aan dat de bestaande handelspolen klein zijn en aan andere behoeften beantwoorden dan een groot winkelcentrum.

Aan de uitvoering van dit project moet grondig studiewerk voorafgaan. Alles hangt trouwens af van de omvang van het winkelcentrum. Als het te groot zou zijn, zou het andere handelsactiviteiten wegconcurreren. Is er al een beslissing genomen betreffende de oppervlakte?

Sommige lokale winkelbuurten krijgen al steun via de handelswijkcontracten. Zal die steun worden opgetrokken? Welke begeleidende maatregelen plant u om de komst van een nieuw winkelcentrum zo pijnloos mogelijk te laten verlopen?

Laten we niet vergeten dat het ontwikkelingsschema ook andere aanbevelingen doet, zoals de versterking van de aantrekkelijkste handelspolen in de bovenstad en het centrum. Hoe worden de rollen verdeeld tussen het gewest en Brussel-Stad? Het is belangrijk dat de aandacht niet uitsluitend naar het nieuwe winkelcentrum gaat.

rue Neuve-City 2, etc. ? Quel rôle joue la Région par rapport à la Ville de Bruxelles ?

Il serait donc intéressant de ne pas se focaliser sur ce projet de nouveau centre commercial. Quelles sont vos intentions pour renforcer l'attractivité de ce qui existe déjà et fonctionne bien ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Malheureusement, je ne peux pas répondre au nom du bourgmestre ou du Collège échevinal de la Ville de Bruxelles concernant l'absence d'inscription budgétaire de ce à quoi vous avez fait allusion concernant les boulevards du centre ou le réaménagement de la rue Neuve, au budget de la Ville de Bruxelles en 2010, 2011 et 2013. Puisque votre parti siège également au conseil communal de Bruxelles-Ville, je suis sûr que vous y relayerez ces questions.

L'accord de gouvernement auquel ont souscrit les six formations autour de la table - trois francophones et trois néerlandophones - a été scellé au mois de juillet de l'année passée, alors que nous étions déjà en pleine crise économique et financière. Il a fait l'objet de longues discussions entre les partenaires de cette majorité et prévoit la réalisation d'un centre commercial sur le site du Heysel.

C'est une option qui n'a évidemment pas été prise à la légère. Elle repose - et Mme Désir vient de le rappeler - sur les éléments qui ont été mis en évidence dans le cadre du Schéma de développement commercial dans notre Région. C'était d'ailleurs une première : depuis la naissance de la Région bruxelloise, il n'y avait jamais eu d'étude sur l'ensemble du territoire régional concernant le développement commercial. Cela a été fait sous la législation précédente.

J'ai déjà présenté ce schéma dans les détails. Qu'y voyait-on ? Qu'il y a à Bruxelles une sous-offre commerciale, et particulièrement dans le nord de la ville. Vous vous souvenez peut-être qu'initialement, certains, autour de la table du gouvernement, avaient pensé à l'implantation d'un centre commercial sur le site de Delta. Mais en examinant le Schéma de développement commercial, on a renoncé à cette option, parce

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik kan niet namens het schepencollege van Brussel-Stad antwoorden op uw vragen over de heraanleg van de centrumlanen en de Nieuwstraat. Die moet u in de Brusselse gemeenteraad stellen.*

Het regeerakkoord dateert van juli 2009, toen de economische crisis reeds in alle hevigheid woedde. Er is uitvoerig over deze kwestie gesproken en er werd beslist om een winkelcentrum op de Heizel te bouwen.

De keuze is gebaseerd op een aantal elementen uit het richtplan voor de commerciële ontwikkeling van het Brussels Gewest. Dat plan werd tijdens de vorige regeerperiode voor de eerste keer opgesteld.

In het plan staat dat er te weinig winkels zijn in het Brussels Gewest, vooral in het noorden. Sommige regeringsleden pleitten aanvankelijk voor een winkelcentrum op het Delta-terrein. Dat plan werd echter opgegeven omdat het te veel schade zou toebrengen aan winkelbuurten in de omgeving.

De twee belangrijkste winkelbuurten van Brussel, namelijk de Nieuwstraat en de hoogstad, trekken vooral klanten aan uit het zuiden van het Brussels Gewest. Daarom besloten we om een winkelcentrum te bouwen op de Heizel.

Om zoveel mogelijk creatieve ideeën te verzamelen heeft de stad een beperkte wedstrijd georganiseerd voor de verstedelijking van deze strategische pool. In een eerste fase heeft het college van burgemeesters en schepenen acht architectenbureaus aangeduid om een concreet project uit te werken voor de herinrichting van het Heizelplateau.

In de tweede fase moeten deze kandidaten hun

qu'on voyait que cela créerait trop des dommages collatéraux aux pôles existants, notamment à Auderghem, Ixelles, rue des Tongres, avenue Georges Henri et au shopping de Woluwe-Saint-Lambert.

Il était également démontré que les deux pôles suprarégionaux - qui accueillent donc une clientèle venant de l'extérieur de la Région bruxelloise -, soit le haut et le bas de la ville, la rue Neuve, tiraient leur clientèle essentiellement vers le sud de Bruxelles et parfois même, dans cette direction, en dehors de la Région. C'est la raison pour laquelle, déjà sous la législature précédente et maintenant dans notre accord de gouvernement, l'option fut prise de construire un centre commercial sur le plateau du Heysel.

Afin de susciter un maximum de créativité dans le cadre de la réurbanisation de ce pôle stratégique, la Ville a décidé de recourir à un concours restreint de projets suivi d'une procédure négociée pour l'exécution de la mission d'accompagnement de la réurbanisation. Ce concours comprend deux phases. La première consiste à sélectionner huit candidats. Le 22 octobre 2009, le Collège des Bourgmestres et Échevins de la Ville de Bruxelles a ainsi désigné huit bureaux d'architecture pour réaliser un projet concret de réaménagement de l'ensemble du plateau du Heysel.

Au terme de cette sélection, les candidats retenus ont dû élaborer ce projet global de développement et de réaménagement du plateau. Les projets seront soumis anonymement à l'avis d'un jury qui les évaluera sur la base de critères d'évaluation, fixés dans le cahier spécial des charges. L'avis de ce jury liera la Ville de Bruxelles, qui désignera les deux lauréats du concours.

La clôture de cette seconde phase est prévue fin du mois d'avril. Une procédure négociée sera ensuite entamée avec les deux lauréats du concours afin d'octroyer à l'un deux, sur la base de critères d'attribution spécifiques, le marché de service relatif à l'accompagnement de la réurbanisation du site du Heysel, conformément au projet qu'il propose.

Pour mener à bien la réurbanisation du site du Heysel dans le cadre de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, de nombreuses étapes

globale projecten anoniem indienen en zal een jury die beoordelen op basis van de criteria uit het bestek. De jury zal een bindend advies geven en de stad Brussel zal de twee laureaten aanduiden.

Dit moet gebeurd zijn tegen eind april. Met de twee laureaten zal de stad dan onderhandelingen voeren om de aanbesteding uiteindelijk aan een van beide toe te kennen.

Er moet nog veel werk verricht worden. Volgens voorschrift 8-3 van het GBP kunnen in een zone met collectieve uitrusting of openbare diensten de regels voor een sterk gemengde zone toegepast worden, als dat gemotiveerd wordt met economische en sociale redenen en als er een BBP wordt uitgewerkt.

We moeten dus eerst een BBP goedkeuren dat de bouw van een bepaalde kantooroppervlakte en van een groot winkelcentrum mogelijk maakt.

Mevrouw Rousseaux, ik heb nog nooit iemand horen spreken over een oppervlakte van 150.000 m². Niemand van de regering heeft dat cijfer genoemd. U moet een beetje eerlijk blijven.

Op basis van een Bijzonder Bestemmingsplan (BBP) en/of de beslissing om het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) te wijzigen, zullen de nodige stedenbouwkundige vergunningen en milieuvergunningen worden aangevraagd.

De effectenstudie die bedoeld is om de gevolgen van het winkelcentrum voor de huidige winkels te onderzoeken, is uiteraard van fundamenteel belang. Ik vind het niet zinvol om een winkelcentrum te bouwen dat banen oplevert als er daardoor elders jobs verdwijnen. U verwijst naar een Vlaamse studie waaruit blijkt dat de helft van de consumenten uit de Vlaamse Rand hun inkopen in Brussel doen.

Ons plan voor de ontwikkeling van de handel is gebaseerd op 7.600 enquêtes, waaruit blijkt dat er duidelijk een gebrek aan winkels is in het noorden van het Brussels Gewest. Er werden vier winkelbuurten geïdentificeerd die mogelijk gevolgen zouden kunnen ondervinden van het winkelcentrum, namelijk De Wand, Helmet, de buurt van de Maria-Christinastraat en Spiegel.

doivent encore être réalisées. Il s'agit d'une part de mettre en œuvre la prescription 8-3 du PRAS. Celle-ci prévoit, en zone d'équipement collectif ou de services publics, la possibilité d'appliquer les prescriptions de la zone de forte mixité, moyennant due motivation pour des raisons économiques et sociales et moyennant l'élaboration d'un PPAS.

La procédure urbanistique est encore longue. Il conviendra d'adopter un PPAS et de veiller à ce que celui-ci, adopté sur cette base, soit dérogoire au sens de l'article 42 du COBAT pour permettre la réalisation des affectations projetées et, notamment, la construction d'un certain nombre de m² de bureaux et la réalisation d'un centre commercial de grande superficie.

C'est la première fois, Mme Rousseaux, que j'entends parler d'une superficie de 150.000 m² ! J'ignore où les enchères vont s'arrêter. En tout cas, dans ma bouche et dans tout autre document, vous ne trouverez pas de référence à pareil chiffre. Je sais que l'on peut tout dire, mais le gouvernement n'a jamais parlé de 150.000 m² ! Il faut rester raisonnable et objectif et il convient d'agir en fonction des besoins rencontrés à cet endroit.

Toujours dans le domaine urbanistique, sur la base du PPAS dérogoire et/ou de la décision de modifier le PRAS, les diverses demandes de permis d'urbanisme - et, le cas échéant, de permis d'environnement - nécessaires à la réurbanisation du site seront introduites.

Quant à l'étude d'impact sur les commerces existants, elle est évidemment fondamentale. Pour ma part, je ne suis pas le défenseur d'un centre commercial créateur d'emplois si c'est pour déstructurer complètement d'autres noyaux commerciaux et supprimer de l'emploi. Il faut rester logique.

Vous mentionnez une étude réalisée par les organisations des classes moyennes néerlandophones, qui démontrerait, sur la base d'un millier d'interviews, que la moitié des consommateurs flamands habitant dans les communes flamandes feraient leurs achats à Bruxelles, plus particulièrement dans le bas et le haut de la ville.

Je voudrais à cet égard souligner deux points.

Het winkelaanbod in het noorden van het Brussels Gewest volstaat duidelijk niet.

Mevrouw Rousseaux, ik kan begrijpen dat sommigen bang zijn dat het nieuwe winkelcentrum op de Heizel nadelig zal zijn voor de winkels in het centrum. Daarom is het ook belangrijk dat er tegelijkertijd maatregelen worden genomen voor de twee belangrijkste winkelbuurten in het centrum, namelijk de hoogstad en de laagstad. Niemand kan beweren dat er niets is gedaan. Het volstaat om te zien hoeveel nieuwe winkels er de afgelopen jaren zijn bijgekomen in het centrum. Binnenkort zijn de verbouwingen van de Guldenvliesgalerij klaar. We mogen er fier op zijn dat de overheid samen met privépartners investeert en moeten ons werk voortzetten. Ik verwijs naar Atrium, dat zich inspant voor de Nieuwstraat en omgeving.

Het nieuwe winkelcentrum moet een aanvulling worden op het huidige aanbod en winkels aantrekken die nog niet aanwezig zijn in Brussel. Er zijn meer dan 200 merken die nog geen vestigingen hebben in Brussel of België, maar wel al in andere grote steden. Met een nieuw winkelcentrum kunnen we ze misschien naar hier halen.

Als er geen winkelcentrum op de Heizel komt, wordt er wel een in Machelen gebouwd, enkele honderden meters verderop. Mijnheer de Patoul, Machelen behoort tot dusver niet tot het Brussels Gewest, maar misschien kan uw partijgenoot Maingain wel iets regelen.

Anderzijds zullen er duizenden jobs gecreëerd worden. De nieuwe galerij aan de Gulden Vlieslaan leverde al 250 banen op.

D'une part, notre schéma de développement commercial, établi de manière scientifique, est basé sur une enquête réalisée auprès de la clientèle. Environ 7.600 interviews ont été réalisées dans ce contexte. Ce schéma fait ressortir clairement qu'il y a un sous-équipement commercial dans le Nord de Bruxelles. Dans les environs, quatre pôles locaux ont été mis en évidence pour lesquels la construction de ce nouveau centre pourrait avoir des répercussions : le quartier De Wand, le quartier Helmet, le quartier Marie-Christine et le quartier du Miroir.

Aujourd'hui, l'offre commerciale dans le Nord de Bruxelles est clairement insuffisante pour répondre aux besoins de la clientèle de cette zone de notre Région et de celle située en dehors de notre Région dans ce secteur géographique.

Mme Rousseaux, je peux tout à fait entendre les craintes de concurrence entre le le projet du Heysel et le commerce du centre-ville.

C'est pourquoi, comme l'a rappelé Mme Désir, notre Schéma de développement commercial qu'il faut en même temps travailler sur la dynamisation de nos deux pôles supra- régionaux urbains, à savoir le haut et le bas de la ville. Et, on ne peut pas dire qu'on n'ait rien fait! Regardez comment le haut de la ville a évolué au cours des dernières années, le nombre de nouvelles enseignes qui sont venues s'y installer, et les résultats que cela a donné! En outre, très prochainement il y aura l'inauguration des nouvelles galeries de la Toison d'Or. Nous pouvons être très fiers des investissements publics et privés fournis pour redynamiser le haut de la ville. Ce sont plusieurs dizaines de nouvelles enseignes qui sont venues s'installer dans cette partie de Bruxelles. Il faut faire exactement la même chose et continuer à travailler comme l'a fait Atrium, avec une vingtaine de personnes au sein d'Atrium centre-ville pour favoriser tant le développement que le maintien du commerce à la rue Neuve et dans ses environs.

C'est la raison pour laquelle l'offre de ce nouveau centre commercial devra constituer le complément idéal de celle qui est déjà présente au sein des quartiers commerçants bruxellois, et permettre d'attirer à Bruxelles des enseignes qui n'y sont pas encore. Nous avons en effet répertorié plus de 200

enseignes qui ne sont pas présentes à Bruxelles ou en Belgique, alors qu'elles le sont dans d'autres grandes villes, et qui, sans ce nouveau centre commercial, ne viendraient probablement pas s'installer dans notre Région.

Comme l'ont dit Mmes De Pauw et Roex, si nous ne faisons pas cela, Mme Rousseaux, il y aura un centre commercial qui s'installera non pas sur le plateau du Heysel, à l'intérieur des frontières de la Région bruxelloise, mais à quelques centaines de mètres de là. Jusqu'à présent Machelen n'est pas dans la Région bruxelloise, M. de Patoul, mais peut-être cela se fera-t-il dans les prochains jours, grâce à votre ami, M. Maingain. Dans l'éventualité de la réalisation de cet autre centre commercial, notre capacité d'influence sur le pic d'enseignes qui viendront s'y installer sera nulle.

D'autre part, les répercussions en termes d'emploi sont gigantesques, avec la création de milliers d'emplois. Rien que pour l'inauguration de la nouvelle galerie de la Toison d'Or, 250 nouveaux emplois seront créés.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Pour combien de perdus ? La galerie de la Toison d'Or est morte à petit feu.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Pour quelle raison ? À cause d'une absence de rénovation et d'adaptation des commerces à cet endroit. Je ne dis pas que les commerçants sont responsables. C'est l'infrastructure qui n'avait plus été adaptée depuis très longtemps et qui ne correspondait plus aux nécessités d'accueil de la clientèle. Je suis très heureux de voir que ce projet aboutira dans les prochaines semaines.

Concernant les complémentarités entre les noyaux existants et le centre commercial, je voudrais vous dire qu'il faut cesser d'opposer les petits commerces et les grandes enseignes. Nous devons saisir les opportunités d'attirer des enseignes qui ne sont pas encore présentes à Bruxelles. Il ressort des contacts pris avec ces enseignes qu'elles recherchent des pôles attractifs du type d'un centre commercial pour se développer et réaliser une première implantation à Bruxelles. Les commerçants existants peuvent bénéficier de l'arrivée de ces nouvelles enseignes susceptibles de relancer l'attractivité commerciale d'un quartier ou

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- Maar hoeveel gingen er verloren? De oude galerij is een stille dood gestorven.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Omdat de winkels zich onvoldoende aanpassen. De infrastructuur voldeed al lang niet meer aan de verwachtingen van de klanten. Dit project wordt de komende weken afgerond.

We moeten niet steeds de kleine winkels en de grote winkelketens als tegenstanders zien. Met een groot winkelcentrum kunnen we ketens aantrekken die nog niet aanwezig zijn in Brussel en precies wachten op een dergelijk initiatief. Dat kan de wijken en het hele gewest commercieel aantrekkelijker maken en daar profiteren ook de bestaande winkels van.

U vraagt of een winkelcentrum wel opportuun is in de huidige crisis. Gezien de lange procedure, zal het winkelcentrum op de Heizel niet meteen voor morgen zijn. Wat de leegstand betreft, het Nederlandse studie bureau Locatus stelde in een studie vast dat de leegstand van winkels overal in het land toeneemt, behalve in Gent en Brussel. In het Brussels Gewest nam de leegstand zelfs af met

d'une région.

Pour terminer, puisque vous m'interrogez sur l'opportunité de développer un nouveau projet commercial en temps de crise, je soulignerai, vu la longueur de la procédure, que le centre commercial du plateau du Heysel n'est pas pour demain. Je voudrais aussi vous rappeler les résultats de l'étude relative à la vacance commerciale à Bruxelles, réalisée par le bureau d'études néerlandais Locatus, spécialisé dans l'analyse du commerce de détail. Selon cette étude, le taux de vacance commerciale (c.-à-d. le nombre de commerces vides) serait en forte progression partout dans le pays, à l'exception notoire de Gand et de Bruxelles. En Région bruxelloise, le taux de vacance a ainsi diminué de 6% alors qu'il augmente de manière spectaculaire dans d'autres grandes villes réputées commerçantes. Les auteurs de cette étude expliquent l'exception bruxelloise par l'importance des efforts entrepris par les autorités régionales en matière de politique de développement commercial ces dernières années.

Ceci est la preuve que Bruxelles constitue un marché au potentiel considérable pour de nombreux commerces. Située au cœur de l'Europe, avec un énorme boom démographique annoncé - 170.000 nouveaux habitants d'ici 2020 -, Bruxelles constitue une opportunité de premier plan pour de nouvelles enseignes. Dans ce contexte, le projet du Heysel, pour autant qu'il soit bien intégré dans son environnement commercial, que l'on recherche des complémentarités avec les noyaux existants, que l'on travaille sur la spécificité des enseignes pour éviter la concurrence avec les commerces existants, prend tout son sens.

Ces précisions témoignent en tout cas, Mme Rousseaux, de ma volonté et de celle du gouvernement de favoriser les secteurs du commerce et de l'horeca. Ceux-ci sont extrêmement importants pour Bruxelles, puisqu'ils représentent pas moins de 100.000 emplois dans notre Région, à destination de la main-d'œuvre en quête d'un emploi dans notre Région.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Vos réponses sont

6% en dat is volgens de studie te wijten aan de grote inspanningen van de gewestelijke overheid van de laatste jaren.

Dit toont aan dat Brussel een grote potentiële markt is voor veel winkels, zeker met de demografische explosie die eraankomt. Als het Heizelproject goed geïntegreerd wordt in de omgeving en complementair is met de bestaande handelskernen, is het dus zeker zinvol.

Mevrouw Rousseaux, uit mijn antwoord blijkt alleszins dat ik aandacht besteed aan de handel en de horeca, die zeer belangrijk zijn voor Brussel en samen 100.000 banen opleveren.

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).-

des pétitions de principe. J'entends que la procédure est loin d'être terminée. Vous nous faites un joli cours sur les différentes étapes administratives par lesquelles il faudra passer avant que tout cela ne prenne forme.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- J'espère que cela vous intéresse !

Mme Jacqueline Rousseaux.- Tout à fait, mais je m'intéresse davantage aux réalités de terrain. Les chiffres de 150.000 m² et de 100.000 m² ont été cités. Vous dites que le gouvernement ne les a jamais cités.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Qui a cité le chiffre de 150.000 m² ?

Mme Jacqueline Rousseaux.- Ce chiffre figure dans plusieurs articles de presse. Cela prouve bien qu'il provient de quelque part.

Vous dites que jamais le gouvernement n'a cité ce chiffre. Pourriez-vous, dès lors, en citer un autre ?

Vous dites que le centre devra respecter une proportion raisonnable par rapport à l'objectif recherché. Quelle est la limite maximale de ce qui vous apparaît comme raisonnable ?

Vous n'avez pas répondu à mes questions concernant la superficie.

Vous ne m'avez pas non plus répondu concernant Mini-Europe. Vous me reprochez de poser la question mais, une fois de plus, vous n'y répondez pas.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Mon discours sur Mini-Europe a toujours été clair, que ce soit ici ou en dehors de cette instance. De plus, cette question n'était pas inscrite dans l'objet de votre interpellation.

S'agissant de la superficie du centre commercial, si vous étiez un tant soit peu informée et si vous aviez un minimum d'objectivité, vous devriez consulter le cahier des charges qui a été établi par la Ville de Bruxelles, qui prévoit la dimension du centre commercial et ne parle jamais de 150.000 m².

Uw antwoord is een cirkelredenering. De procedures zijn verre van beëindigd. U geeft een overzicht van de administratieve stappen die moeten worden genomen om het winkelcentrum te kunnen bouwen.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik hoop dat het u interesseert.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- *Uiteraard, maar ik ben nog meer geïnteresseerd in de realiteit. Er wordt verwezen naar een oppervlakte van 150.000 m² of 100.000 m². U zegt dat de regering die cijfers nooit heeft genoemd.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Wie had het over 150.000 m²?*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- *Het cijfer wordt in meerdere krantenartikels vermeld. Het moet ergens vandaan komen.*

Welke oppervlakte zal het winkelcentrum dan hebben?

U hebt mijn vragen over Mini-Europa niet beantwoord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Mijn discours over Mini-Europa was altijd zeer duidelijk.*

Als u zich een beetje behoorlijk had geïnformeerd zou u het bestek van het winkelcentrum hebben gelezen. Daarin is geen sprake van een oppervlakte van 150.000 m².

Mme Jacqueline Rousseaux.- Quelle est alors cette dimension ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je ne suis pas ici pour faire votre écolage ! Je vous demande simplement de vous informer un minimum correctement.

Mme Jacqueline Rousseaux.- C'est ainsi qu'un ministre bien informé répond aux parlementaires en quête de réponses claires et précises !

Vous ne donnez pas non plus d'exemple de la complémentarité entre le centre commercial et les commerces existants.

Je vous interrogé sur l'étude d'impact pour les commerces existants. Le déficit commercial que vous pointez dans le Nord existe peut-être, mais la clientèle n'est toutefois pas extensible. Les commerces souffrent, particulièrement en temps de crise.

Une étude d'impact a-t-elle été réalisée ? Il ne serait pas logique de prévoir des plans sans réaliser au préalable des études d'impact claires et sérieuses sur le commerce existant. L'enquête Locatus à laquelle vous vous référez démontre qu'il existe de nombreux commerces vides à Bruxelles. Il serait dès lors inopportun de créer des grands centres commerciaux comme vous en avez l'intention.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- J'ai dit exactement le contraire de ce que vous avancez.

Mme Jacqueline Rousseaux.- J'aimerais avoir des réponses claires et précises à mon interpellation. Vous faites la démonstration au sein de cette commission de l'impossibilité pour le gouvernement de déterminer une position claire sur un sujet aussi important.

M. le président.- Mme Rousseaux, je vous prie de vous limiter au sujet de l'interpellation.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous n'avez vraisemblablement pas bien écouté. L'enquête Locatus démontre qu'il existe au contraire peu de cellules vides en Région bruxelloise. Celles-ci seraient d'ailleurs en diminution.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- Welke oppervlakte heeft het dan?

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Als u zich nou eens behoorlijk zou informeren.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- Vindt u dat een duidelijk antwoord? U zegt ook niets over het aanvullende karakter van het winkelcentrum.

Ik heb een vraag gesteld over de studie inzake de gevolgen voor de bestaande winkels. Misschien is er een gebrek aan winkels in het noorden van Brussel, maar de sector heeft het al zwaar in deze crisistijden.

Is er onderzoek gedaan naar de impact van een nieuw winkelcentrum op de bestaande handelsactiviteiten? De enquête van Locatus geeft aan dat er in Brussel veel winkels leegstaan. Het is dan ook geen goed idee om grote winkelcentra te creëren.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Ik heb net het tegenovergestelde gezegd als wat u nu beweert.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- Uw onduidelijk antwoord bewijst dat de regering er niet in slaagt om over dit belangrijke dossier een eenduidig standpunt in te nemen.

De voorzitter.- Gelieve niet van het onderwerp van de interpellatie af te wijken.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- De enquête van Locatus geeft juist aan dat er in het gewest weinig winkels leegstaan en dat hun aantal daalt. Ik ben het niet met u eens dat de klantenkring niet zou kunnen worden

En revanche, je ne partage pas votre avis selon lequel la clientèle n'est pas extensible. Je crois au contraire que nous devons travailler sur l'extension de cette clientèle.

Autrefois, on venait de loin pour faire ses courses à Bruxelles. Les habitants de la périphérie, néerlandophones ou francophones, venaient faire leurs achats en Région bruxelloise, ce qui est moins le cas aujourd'hui. Je tiens à agrandir cette part du gâteau et faire en sorte que ceux qui habitent à la Hulpe ou Alost viennent faire leurs courses à Bruxelles. Nous y parviendrons en mettant l'accent sur la diversification des enseignes. Aujourd'hui, le même type d'enseigne est visible à La Hulpe, à Bruxelles ou à Waterloo. Une typologie d'enseignes différentes à Bruxelles permettrait d'attirer à nouveau les chalands de la périphérie notamment dans le centre-ville.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. SERGE DE PATOUL

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la classification des demandeurs d'emploi chez Actiris et leur diagnostic de compétences".

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Je présume que vous vous rappelez que j'avais posé quelques questions écrites à propos de l'analyse des fonctions critiques en Région bruxelloise. Celles-ci sont établies sur la base de l'étude publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi avec 2008 comme année de référence.

Ces questions avaient d'ailleurs suscité un certain énervement de votre part, comme ce fut le cas tout

uitgebreid.

Vroeger kwamen de Franstaligen en de Nederlandstaligen uit de Rand boodschappen doen in het gewest. We moeten dat publiek opnieuw aantrekken, onder meer naar het stadscentrum. Daarom moeten we het aanbod diversifiëren. Vandaag vindt men immers dezelfde winkelketens in Terhulpen, Brussel en Waterloo.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de classificatie van de werkzoekenden bij Actiris en hun competentiediagnose".

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (*in het Frans*).- *Ik heb reeds een aantal schriftelijke vragen gesteld over knelpuntheroepen. Het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties heeft in 2008 een studie over het onderwerp gepubliceerd.*

Mijnheer Cerexhe, ik heb vastgesteld dat mijn vragen u een beetje nerveus maken. Misschien brengt het antwoord u in verlegenheid.

à l'heure. J'ignore si cet énervement était le fruit d'un embarras vis-à-vis du contrôle parlementaire ou de la crainte des informations susceptibles d'être délogées à partir des réponses apportées. Je voudrais en tout cas vous remercier pour l'ensemble des réponses apportées à mes questions écrites.

Permettez-moi de diviser mon interpellation en trois parties :

- le problème de la classification des demandeurs d'emploi ;
- la définition des fonctions critiques ;
- le problème de la formation.

Je voudrais tout d'abord rappeler qu'Actiris a comme rôle d'assurer l'encadrement des demandeurs d'emploi en vue de les aider à retrouver un emploi. Pour qu'il soit bien exécuté, ce travail ne peut partir que d'une bonne analyse des compétences des demandeurs d'emploi. Ce bilan de compétences est essentiel, tant pour pouvoir guider les demandeurs d'emploi que pour les employeurs. En effet, c'est dans la mesure où la définition des compétences possédées par le demandeur d'emploi est bonne qu'Actiris est en mesure de l'orienter vers les employeurs qui demandent les compétences correspondantes. Si tel n'est pas le cas, on arrive à la situation aberrante où des demandeurs d'emploi sont mal orientés et vivent l'échec et où des employeurs perdent leur temps à cause de l'envoi de candidats dont le profil ne correspond pas à celui demandé.

Lorsqu'on parcourt l'analyse des fonctions critiques, il ressort des éléments assez surprenants. Pour illustrer mon propos, je vais vous citer quelques exemples, en évitant de fournir trop de chiffres. Pour des fonctions comme architecte, ingénieur et ingénieur technicien, instituteur de l'enseignement primaire, infirmier en chef ou gradué - donc un ensemble de fonctions qui nécessitent un diplôme de l'enseignement supérieur - , on constate que 219 personnes sont classées comme ayant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur et 116 personnes ayant un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur. Cela fait un total de 335 personnes qui sont - cela saute aux yeux - mal

Mijn interpellatie gaat over de classificatie van de werkzoekenden, de omschrijving van de knelpuntberoepen en het probleem van de opleiding.

De opdracht van Actiris bestaat erin om werklozen te begeleiden en aan een baan te helpen. De vaardigheden van de werkzoekenden moeten correct worden ingeschat, zoniet worden werklozen niet aan een baan geholpen en verliezen werkgevers hun tijd.

In de statistieken over de knelpuntberoepen vallen bepaalde merkwaardige cijfers op. Voor functies als architect en ingenieur zijn er 219 personen ingeschreven die hooguit een diploma van lager middelbaar onderwijs hebben en 116 met enkel een diploma van hoger middelbaar onderwijs. Het is duidelijk dat die mensen niet goed zijn geclassificeerd.

Ik weet uiteraard dat een aantal van die mensen van vreemde afkomst zijn en een diploma hebben dat niet wordt erkend in België. Dat neemt niet weg dat zij voor de verkeerde functies werden geclassificeerd.

Omgekeerd lijkt er een probleem met de definiëring van "knelpuntberoep" en met de classificatie van de werkzoekenden door het ontbreken van competentie-evaluaties.

Het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid definieert een knelpuntberoep als een beroep waarvoor Actiris minimaal 15 aanvragen heeft gekregen op een jaar tijd, met een invullingsgraad die lager ligt dan die van alle ontvangen werkaanbiedingen en met een mediaan van de plaatsingstijd die groter is dan de mediaan voor het totaal van de beroepen.

Het gaat dus om een statistische definitie, maar ze schiet tekort. Volgens de cijfers zijn er immers 21.045 personen geregistreerd voor knelpuntberoepen, of 22% van de werkzoekenden. Wanneer ik uw antwoorden van naderbij bekijk, kom ik aan 7.718 personen of 8,1% van de werkzoekenden die reeds langer dan een jaar op die lijst staan.

Een aantal ervan zijn op het einde van hun loopbaan en vinden niet gemakkelijk werk. Het

classées.

Certes, je sais que parmi celles qui sont classées comme n'ayant pas le diplôme du secondaire inférieur, il y a des personnes d'origine étrangère porteuses de diplômes non reconnus en Belgique. Il n'est fait aucune distinction de ces personnes dans cette étude, mais je sais par ailleurs qu'environ 30% des demandeurs d'emploi présentent ce type de profil. Je n'ai pas d'information plus précise en la matière, mais je puis affirmer de manière explicite qu'il y a au moins 335 personnes qui sont indiscutablement mal classées. Cela suscite donc logiquement une interpellation quant au travail effectué par Actiris.

Si je prolonge le raisonnement et que je l'examine à la lueur de la définition des fonctions critiques - pour voir si en réalité les fonctions reprises dans l'étude sont vraiment des fonctions critiques -, cela pose, d'une part, des questions quant à la définition de la fonction critique, et corrobore, d'autre part, le problème de ce classement des demandeurs d'emploi : le manque, en réalité, de bilan de compétences des demandeurs d'emploi.

Selon l'étude de l'Observatoire bruxellois de l'emploi, les fonctions critiques sont définies comme "des professions pour lesquelles Actiris a enregistré un nombre minimum de quinze offres d'emploi reçues au cours de l'année, dont le taux de satisfaction des offres d'emploi pour la profession est inférieur au taux de satisfaction pour l'ensemble des professions, et dont la durée nécessaire pour clôturer les offres relatives à cette profession est plus longue que la médiane d'ouverture de toutes les offres d'emploi".

Il s'agit donc d'une définition statistique. Je peux le comprendre, mais cela ne me paraît néanmoins pas suffisamment pertinent. Quand on considère les chiffres, on a quand même 21.045 personnes enregistrées dans les fonctions critiques, c'est-à-dire, à l'époque, 22% des demandeurs d'emploi ! Si on examine les choses de manière un peu plus précise - et je vous remercie vraiment pour l'ensemble de vos réponses, car c'est d'elles que je dégage ces chiffres -, nous dénombrons à l'époque 7.718 personnes qui y sont depuis plus d'un an, soit 8,1% des demandeurs d'emploi.

Certains sont en fin de carrière et, vu leur âge, ont

gaat echter niet om een vorm van prepensioen, want slechts 2.395 personen of 2,5% van de werkzoekenden waren ouder dan 50 jaar.

Deze cijfers zijn hallucinant. Er is een grondiger analyse noodzakelijk om te weten of het hier echt gaat om knelpuntberoepen. Er moet worden onderzocht hoe groot de reserve aan werknemers is voor een bepaald beroep en hoe lang zij reeds werkloos zijn. Heel wat van deze mensen zijn al meer dan een jaar werkloos!

Het is nodig om de werkzoekenden in kaart te brengen met een diploma dat niet erkend is, maar wel in aanmerking komt voor een knelpuntberoep. Deze groep kan in principe gemakkelijk aan werk worden geholpen, eventueel na aanvullende examens.

Welke rol speelt Actiris hierin?

Er zijn verschillende verklaringen mogelijk: ofwel zijn de werkzoekenden onder de verkeerde functies geklasseerd en beschikken ze niet over de nodige bekwaamheden, ofwel is de analyse onvolledig zodat we een verkeerd beeld krijgen van de knelpuntberoepen, ofwel gaat het om een combinatie van de eerste twee scenario's.

Een aantal verrassende cijfers moeten ons doen nadenken over de knelpuntberoepen in het gewest:

- Voor het knelpuntberoep kelner zijn er meer dan 1.243 werkzoekenden beschikbaar, waarvan 467 sinds meer dan een jaar;

- voor keukenhulp: 1.936 werkzoekenden, waarvan 889 sinds meer dan een jaar;

- voor verkoper en winkelluitbater: 3.962 werkzoekenden, waarvan 1.221 sinds meer dan een jaar.

Als we willen dat de werkzoekenden onder de correcte functies worden ingedeeld, zou de competentie-evaluatie maximaal een maand na de inschrijving bij Actiris moeten worden uitgevoerd.

Daarnaast zou de definitie van de knelpuntberoepen moeten worden verfijnd. De resultaten van de studie zijn voor sommige beroepen onduidelijk, zodat we er geen conclusie

du mal à retrouver du travail. Sommes-nous pour autant en face, même si l'expression est caricaturale, d'une forme de pré-pension ? Non, puisque seulement 2.395 personnes - soit 2,5% des demandeurs d'emploi - avaient plus de 50 ans.

Ces chiffres sont consternants. Il est nécessaire d'affiner l'analyse, pour savoir si nous avons réellement affaire à des fonctions critiques ou pour avoir une idée plus précise de la fonction, en prenant en considération d'une part les réserves de main-d'œuvre de la fonction - et moins une fonction a de main-d'œuvre en réserve, plus elle sera critique - et d'autre part la durée de chômage des demandeurs d'emploi ; là, on est abasourdi du nombre de personnes qui ont plus d'un an de chômage.

Sur la base de ces différents éléments, j'en viens à deux premières questions.

Pourquoi ne distingue-t-on pas plus clairement et plus nettement les demandeurs d'emploi disposant d'un diplôme du type de la fonction critique, mais non reconnu ? Qu'ils soient clairement identifiés, car c'est un public qu'on devrait en quelque sorte pouvoir aider pour qu'il trouve assez facilement un emploi, éventuellement - et entre autres - par le biais de quelques examens complémentaires pour arriver à l'équivalence.

Où situez-vous Actiris dans ce processus ?

Trois scénarios sont envisageables pour expliquer cette situation :

- soit une mauvaise classification des demandeurs d'emploi, qui sont mis dans des fonctions pour lesquelles ils n'ont pas la compétence requise.
- soit une analyse incomplète, qui trompe l'image des fonctions critiques.

Rappelons quelques chiffres :

- garçon de restaurant : 1.243 demandeurs d'emploi, dont 467 depuis plus d'un an ;
- commis de cuisine qualifié : 1.936 demandeurs d'emploi, dont 889 depuis plus d'un an ;
- vendeur et gérant de commerce : 3.692

uit kunnen trekken.

Op basis van een duidelijke opsomming van de knelpuntberoepen kunnen werkzoekenden en jongeren hun beroepsleven een nieuwe wending geven.

Tot slot wil ik het hebben over het probleem van de opleiding.

Logischerwijs zouden de 21.045 personen die werk zoeken in een knelpuntberoep gemakkelijk een job moeten vinden, aangezien er veel functies openstaan. Met een minimale overheidsinvestering zouden de werkzoekenden aan de eisen van de werkgevers moeten kunnen voldoen. Die investeringen zouden snel een positieve sociale impact hebben. Vreemd genoeg heeft amper 6% (1.269 personen) van de mensen die werk zoeken in een knelpuntberoep, een vorming gevolgd.

Hoe verklaart u dit lage cijfer?

demandeurs d'emploi, dont 1.221 depuis plus d'un an.

Ces chiffres surprenants incitent à se questionner sur l'existence de fonctions critiques dans notre Région.

- soit un troisième scénario, qui est le cumul des deux premiers, c'est-à-dire un mauvais classement et une mauvaise définition des fonctions critiques. Estimez-vous qu'Actiris se situe dans le premier, le deuxième ou le troisième scénario ?

Le travail de classement des demandeurs d'emploi est essentiel. Nous plaidons pour que le bilan de compétences soit effectué dans le mois qui suit l'inscription à Actiris.

Par ailleurs, la définition des fonctions critiques doit être affinée. Certaines fonctions critiques apparaissent de manière très nette dans l'étude, entre autres dans le monde de l'enseignement, par rapport aux professeurs du cycle secondaire. Les tableaux sont explicites et il n'y a aucun doute là-dessus. Par contre, le doute est permis pour d'autres fonctions, et il n'est pas possible de dégager une conclusion à partir des données disponibles.

Les fonctions critiques doivent être affinées et mises en évidence par rapport aux demandeurs d'emploi, pour qu'ils puissent éventuellement se réorienter. Elles doivent aussi permettre à des jeunes de s'orienter professionnellement.

Le dernier volet est le problème de la formation.

Logiquement, les 21.045 demandeurs d'emploi dans une fonction critique constituent un public qui devrait être aisément remis à l'emploi, puisqu'ils postulent pour des emplois non satisfaits. Un investissement relativement limité des pouvoirs publics devrait les rendre aptes à répondre aux exigences des employeurs et devrait générer un retour d'investissement élevé du point de vue social. Au lieu de cela, seules 1.269 personnes inscrites pour une fonction critique ont suivi une formation, soit 6%.

Ce faible résultat est décevant par rapport à un public qui, normalement, devrait retrouver aisément le chemin du travail.

Quelle est la justification d'un chiffre aussi réduit ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Concernant le diagnostic des compétences, la question des titres de compétence est-elle prise en considération dans les données dont dispose Actiris ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il est utile de rappeler ce que l'on entend par fonction critique ainsi que la méthode utilisée pour l'identifier. Je ne peux d'ailleurs, Monsieur de Patoul, que vous inciter à vous procurer l'étude complète sur les fonctions critiques, réalisée par Actiris, et à bien prendre connaissance de l'ensemble de l'étude, et tout particulièrement du chapitre lié à la méthodologie utilisée pour établir cette liste. En tant qu'amoureux des chiffres, vous y trouverez votre compte et cela pourra, je pense, lever un certain nombre d'incompréhensions ou de malentendus sur la question.

Depuis 1998, l'Observatoire bruxellois de l'Emploi publie chaque année la liste des fonctions critiques répertoriées en Région bruxelloise. Cette liste n'est pas fournie à l'état brut, mais est complétée par une analyse approfondie d'une centaine de pages. Qu'entend-on par fonction critique ? Il s'agit de fonctions (métiers) pour lesquelles les offres d'emploi reçues par Actiris sont difficilement satisfaites. Le but de l'exercice "fonctions critiques" est de tenter d'objectiver la non-rencontre entre l'offre et la demande d'emploi, que ce phénomène soit ponctuel ou récurrent.

Le fait pour une profession d'être répertoriée parmi les fonctions critiques ne signifie pas qu'il est impossible de trouver des candidats. En effet, bon nombre de fonctions critiques - et vous le soulignez en citant des chiffres dans votre interpellation - ont une réserve de main-d'œuvre inoccupée plus ou moins importante. Cette main-d'œuvre est cependant, pour une bonne partie d'entre elle, éloignée du marché de l'emploi pour différentes raisons ou différents facteurs. Cela se traduit par un délai de satisfaction des offres

Bespreking

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *Houdt Actiris in zijn gegevens rekening met de bekwaamheidsattesten?*

De voorzitter.- *De heer Cerexhe heeft het woord.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Mijnheer de Patoul, ik raad u aan om de volledige studie van Actiris over de knelpuntberoepen te bekijken en vooral het hoofdstuk over hoe de lijst wordt opgesteld. Dat zal heel wat misverstanden oplossen.*

Sinds 1998 publiceert het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid jaarlijks een lijst van knelpuntberoepen, met een diepgaande analyse hiervan. Het gaat om beroepen waarvoor Actiris moeite heeft om de vacatures in te vullen. De analyse is bedoeld om objectief na te gaan waarom dit zo is.

Dat een beroep in de lijst staat, wil niet zeggen dat het onmogelijk is om kandidaten te vinden. Veel van die beroepen hebben een grote arbeidsreserve, die echter om diverse redenen niet beantwoordt aan de eisen op de arbeidsmarkt. Daarom duurt het abnormaal lang om de vacatures in te vullen. Deze knelpuntberoepen zijn niet hetzelfde als beroepen waarvoor een significant tekort aan arbeidskrachten bestaat.

Het belang van de lijst van knelpuntberoepen schuilt vooral in het onderzoek van de redenen voor de vele vacatures. Het gebrek aan opleiding is er daar één van.

Er zijn drie categorieën van factoren die van een beroep een knelpuntberoep maken. Om te beginnen kunnen er te weinig kandidaten zijn voor een bepaald beroep. Het is ook mogelijk dat de kandidaten qua ervaring, opleiding of taalkennis niet voldoen aan de eisen van de werkgevers. Ten slotte kan het zijn dat de werkomstandigheden in een bepaald beroep onaantrekkelijk zijn. Bij de

d'emploi considéré comme anormalement long, ce qui induit par conséquent le caractère critique. Il est donc fondamental de procéder à une distinction entre fonctions critiques et métiers en pénurie, c'est-à-dire les métiers pour lesquels on constate un manque de main-d'œuvre.

L'intérêt des fonctions critiques tient notamment dans le souci d'identifier leurs causes ou origines, et le déficit de formation n'est que l'une de ces causes.

Les facteurs pouvant être évoqués dans la mise en évidence de fonctions critiques peuvent être répartis en trois grandes catégories. Il y a d'abord les pénuries d'ordre quantitatif : il existe un manque de candidats pour une profession déterminée. Il y a également les pénuries d'ordre qualitatif : comme j'en ai encore discuté ce midi avec des employeurs, les candidats ne répondent pas aux exigences posées en matière de formation, d'expérience, ou de connaissances linguistiques. Enfin, il y a les pénuries s'expliquant par des conditions de travail défavorables relatives aux salaires, à un travail stressant, pénible ou dangereux, à des horaires coupés dans certains secteurs. Rares sont les fonctions critiques mono-causales. Nous sommes le plus souvent confrontés à une interdépendance ou une coexistence de plusieurs facteurs explicatifs.

Vous évoquez la question de la classification des demandeurs d'emploi chez Actiris, via la question des diplômes obtenus à l'étranger et du diagnostic de compétences. Des procédures existent au sein d'Actiris pour clarifier, compléter et vérifier les dossiers des demandeurs d'emploi. Les demandeurs d'emploi qui s'inscrivent dans l'une des antennes d'Actiris sont reçus directement - cela se fait donc immédiatement et pas dans le mois comme vous le demandez - par un conseiller emploi pour la clarification complète de leur dossier professionnel. Lors de cet entretien, le parcours du chercheur d'emploi, en termes d'études, de formations et d'expériences professionnelles, ainsi que ses compétences, sont inventoriés et enregistrés dans son dossier.

Cela aboutit à la définition d'un code professionnel, au minimum, qui traduit le métier ou la profession que le chercheur d'emploi peut et veut exercer. Les codes ne sont enregistrés par les

meeste knelpuntberoepen spelen meerdere factoren een rol.

Actiris heeft procedures om buitenlandse diploma's of verworven bekwaamheden te onderzoeken en in de dossiers van de werkzoekenden te verwerken. Wie zich inschrijft bij een Actirisantenne, krijgt onmiddellijk een onderhoud met een arbeidsconsulent, die het dossier opstelt. Daarbij worden alle studies en bekwaamheden besproken.

De werkzoekende krijgt dan een beroepscode die aangeeft wat voor beroep hij kan en wil uitoefenen. Die codes moeten wel beantwoorden aan de bekwaamheden van de werkzoekende en aan een project. Op basis van deze codes worden de werkzoekenden geselecteerd voor werkaanbiedingen. De meesten hebben verschillende codes.

Dankzij e-Actiris kunnen de werkzoekenden ook zelf hun dossier invullen. In dat geval worden hun bekwaamheden niet gecontroleerd en is dit dus de verantwoordelijkheid van de werkzoekende zelf. Wanneer iemand een onderhoud heeft met een consulent, wordt in elk geval het dossier geanalyseerd en eventuele inconsequenties opgelost.

Een aanzienlijk deel van de werkzoekenden heeft een buitenlands diploma. Als dat niet erkend wordt door de Gemeenschappen, vallen ze in de categorie "andere studies".

Een groot aantal Brusselse werkzoekenden heeft geen Europese nationaliteit.

Inzake opleiding hebt u slechts 61 schriftelijke vragen gesteld, terwijl er in 2008 85 knelpuntberoepen werden omschreven. Bovendien vraagt u slechts voor 47 knelpuntberoepen hoeveel werkzoekenden aan een opleiding hebben deelgenomen.

Volgens Actiris heeft globaal gezien 17% van de werkzoekenden die zich in 2008 voor een knelpuntberoep inschreven, in 2008-2009 een opleiding gevolgd. Het cijfer ligt dus hoger dan u daarnet opperde.

In de toekomst zal Actiris de werkzoekenden

conseillers que s'ils correspondent réellement à des compétences et à un projet. C'est sur la base de ces différents codes que se font les sélections pour les offres d'emploi. Les personnes sont la plupart du temps inscrites dans plusieurs codes professionnels, mais les compétences détaillées ne sont spécifiées que pour la profession principale.

Le développement des outils e-Actiris permet aux chercheurs d'emploi d'effectuer de manière autonome les démarches de leur recherche d'emploi. Les clients d'Actiris peuvent s'inscrire eux-mêmes, choisir les métiers ou professions qui les intéressent et compléter ou modifier les données de leur dossier. Dans ces cas, les compétences sont complétées sur une base déclarative et relèvent de la responsabilité du chercheur d'emploi qui s'inscrit. Dès qu'il y a une entrevue avec un conseiller d'Actiris ou des sélections pour les offres d'emploi, ces mêmes conseillers opèrent une analyse des dossiers des candidats. Cela leur permet de relever les incohérences qui peuvent apparaître dans certaines inscriptions.

Concernant les diplômes, une partie importante des demandeurs d'emploi ont réalisé leurs études à l'étranger. Ces demandeurs d'emploi sont répertoriés dans la catégorie «autres études» s'ils n'ont pas obtenu de reconnaissance de leur diplôme obtenu à l'étranger. Un nombre très important de demandeurs d'emploi à Bruxelles sont inscrits sur la base d'un diplôme obtenu à l'étranger et souvent non reconnu par les Communautés.

Cela traduit la sociologie du chômage dans la Région bruxelloise qui recense un nombre important de demandeurs d'emploi qui ne disposent pas d'une nationalité européenne.

Concernant les entrées en formation, je vous signale que vos 61 questions parlementaires ne portaient pas sur l'intégralité des fonctions critiques relevées en 2008 qui sont au nombre de 85. De plus, la question de savoir le nombre de demandeurs d'emploi ayant suivi une formation professionnelle n'a pas été posée systématiquement pour les 61 fonctions, mais seulement pour 47 fonctions.

Ainsi, Actiris m'informe que si l'on considère l'ensemble des demandeurs d'emploi inscrits en

klasseren aan de hand van het IBIS-systeem. Dat systeem houdt rekening met reële bekwaamheden, en niet met professionele codes of diploma's. Ik verwacht veel van dit computersysteem, dat de evolutie van de arbeidsmarkt en het personeelsbeleid in de bedrijven op de voet volgt. Het IBIS-systeem zal leiden tot een gedetailleerdere follow-up van de werkzoekende, waardoor hij vaker een beroepsopleiding zal volgen. Dat de bekwaamheid van de werkzoekende belangrijker wordt dan zijn diploma, is goed nieuws voor al wie over een buitenlands diploma beschikt of in het buitenland werkervaring heeft opgedaan.

Alle overheidsdiensten voor tewerkstelling gebruiken het Franse competentiesysteem "ROME". Deze gegevens worden momenteel in de databank ingevoerd. Op termijn zal het systeem vraag en aanbod automatisch kunnen linken.

décembre 2008 dans une fonction critique, on constate que 17% ont suivi une formation professionnelle en 2008-2009. Le pourcentage est donc bien plus important que celui que vous évoquez.

Pour l'avenir, on sait qu'Actiris développe la possibilité de répertorier les demandeurs d'emploi dans son système IBIS, non plus selon leur code professionnel et leur diplôme, mais bien selon leurs compétences. J'attends beaucoup de ces développements qui accompagnent l'évolution des marchés de l'emploi et des politiques de gestion des ressources humaines dans nos entreprises. Cela permettra un suivi plus fin du demandeur d'emploi et facilitera par exemple son entrée en formation professionnelle. Par ailleurs, cela mettra en lumière les multiples compétences des demandeurs d'emploi, je songe notamment à ceux qui ont obtenu leur diplôme à l'étranger, qui y ont souvent exercé des métiers, mais qui ne peuvent actuellement que difficilement valoriser leurs compétences acquises à travers le service public d'emploi.

Tous les services publics pour l'emploi se sont accordés pour adopter le système de compétences basé sur le "ROME", d'origine française. À ce stade, ces compétences sont en cours de traduction et d'implémentation dans la base de données. À terme, ce système devrait permettre de faire une mise en adéquation automatique entre la demande et l'offre d'emploi.

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- C'est au niveau de la pratique du bilan de compétence que se trouve l'erreur. Celui-ci serait selon vous directement réalisé par le conseiller à l'emploi. Afin de réaliser un bilan de compétences de qualité, il importe de travailler avec le secteur privé et les secteurs d'activité en utilisant, entre autres, les centres de référence, afin d'établir une vérification et une forme de bilan des compétences professionnelles du demandeur d'emploi. Cette condition me paraît nécessaire pour permettre au demandeur d'emploi lui-même de se situer par rapport à ce qu'il est et, éventuellement, devrait être. Ce bilan s'avère essentiel dans le cadre de sa remise à l'emploi pour qu'il puisse mieux calibrer sa demande sur le marché de l'emploi et réduire au maximum le

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Het loopt fout bij de evaluatie van de competenties. Zoals u zegt, is het de arbeidsconsulent die dit meteen ter hand neemt. Om een correcte evaluatie op te stellen is er echter nood aan samenwerking met de privésector en andere expertisecentra. Daarbij moeten onder meer de referentiecentra worden ingeschakeld. Een goede evaluatie is essentieel voor de doorstroming van de werkzoekenden naar vacatures en om het aantal mislukkingen te beperken.*

Deze evaluatie is ook bepalend voor de reputatie van Actiris. Talrijke werkgevers hebben immers de indruk dat Actiris hen niet de geschikte kandidaten bezorgt. De regering moet op dit vlak een initiatief

processus de l'échec répété. À force de se surestimer, on est amené à répéter des échecs.

Ce bilan est également fondamental en termes de réputation d'Actiris. De nombreux employeurs ont l'impression de perdre leur temps avec Actiris, car les candidats qui leur sont envoyés ne correspondent pas à la demande. Il s'agit d'une situation catastrophique sur laquelle le gouvernement doit intervenir. Or, vous n'évoquez nullement cette piste.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La situation n'est certes pas parfaite. Des représentants du monde de l'entreprise m'ont fait part de leurs difficultés à recruter de la main-d'œuvre dans certains secteurs. Néanmoins, lorsqu'on constate le nombre important d'employeurs qui marquent leur confiance à Actiris dans le cadre de la recherche d'emploi, l'augmentation constante - il s'agit de multiplier leur nombre par dix - depuis cinq ans du nombre d'offres transitant par Actiris, ainsi que le taux de satisfaction de ces offres d'emploi, - celui-ci est de 75% -, j'estime que nous sommes sur la bonne voie.

Concernant la validation des compétences, vous avez effectivement raison. Toutefois, la pratique que vous proposez est déjà d'application dans de nombreux domaines. C'est le cas d'Evoliris dans le cadre de notre centre de référence en matière informatique. J'ai été confronté à des entreprises se plaignant de ne pas trouver les profils adéquats dans le secteur des TIC. J'ai demandé la liste des demandeurs d'emploi auprès d'Actiris. Sur les 3.000 candidats potentiels répertoriés selon leur connaissance en informatique, le "screening" a permis de déterminer un taux de 10 à 15% de demandeurs d'emploi immédiatement employables, les autres nécessitant une formation complémentaire.

Vous pouvez constater qu'il s'agit d'une pratique courante. Nos centres de référence réalisent des screenings approfondis des demandeurs d'emploi. Ceux-ci nécessitent toutefois davantage de temps qu'une simple entrevue avec un conseiller emploi. Bien que celui-ci puisse réaliser des tests, le conseiller n'est pas en mesure d'estimer les compétences professionnelles du demandeur

nemen. Dat komt in uw antwoord niet aan bod.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Vertegenwoordigers uit de bedrijfswereld hebben me inderdaad aangesproken op het probleem om personeel te vinden in een aantal sectoren. Toch zijn er ook heel wat werkgevers die tevreden zijn over Actiris. De laatste vijf jaar is het aantal werkaanbiedingen dat via Actiris passeert, trouwens vertienvoudigd.*

U hebt gelijk wat de competentie-evaluatie betreft. Uw voorstel wordt echter reeds toegepast op talrijke domeinen. Evoliris is daarvan een goed voorbeeld. Er zijn ICT-bedrijven die zich hebben beklaagd dat ze geen geschikt personeel vinden. Actiris heeft dan via een screening 3.000 potentiële kandidaten gevonden waarvan er 10 tot 15% meteen inzetbaar waren op grond van hun informaticakennis. De overige kandidaten kwamen in aanmerking voor een bijkomende opleiding.

Het is een courante praktijk dat de gewestelijke referentiecentra een grondige screening van de werkzoekenden uitvoeren. Een kort onderhoud met een arbeidsconsulent volstaat echter niet. De arbeidsconsulent is bijvoorbeeld niet in staat om de informaticakennis van een werkzoekende correct in te schatten. Dat geldt ook voor de horeca en de bouw. De referentiecentra spelen hier een cruciale rol.

d'emploi en informatique par exemple. Ceci vaut également pour les secteurs de l'horeca ou de la construction. Les centres de référence jouent un rôle fondamental sur ce plan.

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- C'est bien cela le cœur de métier d'Actiris.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. VINCENT VANHALEWYN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les actions d'Actiris en vue d'aider les demandeurs d'emploi à mieux répondre aux offres d'emploi émanant des pouvoirs publics".

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- M. le ministre, vous avez rappelé le paradoxe bruxellois lorsque nous avons rencontré les entrepreneurs ce matin. Avec 700.000 emplois, la Région bruxelloise est le premier bassin d'emploi du pays. Bruxelles contribue à près de 20% de la valeur ajoutée brute de l'économie belge. Le PIB par habitant est deux fois plus élevé à Bruxelles que pour le pays. Pourtant, avec un taux de chômage de 19,9% à la fin janvier 2009, dépassant celui de la Wallonie (14,7%) et de la Flandre (6,5%), les retombées en termes d'emplois pour les habitants de Bruxelles-Capitale sont faibles.

Bruxelles n'est pas seulement un lieu où se concentre un important taux d'emplois issus du secteur privé. C'est aussi un lieu où beaucoup d'administrations et d'entreprises publiques sont implantées.

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Dat is de core business van Actiris.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT VANHALEWYN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de initiatieven van Actiris om de werkzoekenden te helpen om beter in te gaan op de werkaanbiedingen vanwege de overheid".

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- *Met 700.000 banen biedt het Brussels Gewest de meeste werkgelegenheid van het land. Ongeveer 20% van de bruto toegevoegde waarde van de Belgische economie komt uit Brussel en het BBP per inwoner is er dubbel zo groot als in de rest van het land. Tegelijkertijd bedraagt de werkloosheidsgraad in Brussel echter 19,9%, tegen 14,7% voor Wallonië en 6,5% voor Vlaanderen.*

Brussel heeft niet alleen veel jobs in de privésector, maar er zijn ook veel overheidsbedrijven en -administraties gevestigd.

Studies uit 2003 en 2005 toonden aan dat de Brusselaars ondervertegenwoordigd zijn in de administraties van de federale overheid, maar ook in de gewestelijke en gemeentelijke administraties.

La sous-représentation des Bruxellois se vérifie également quand on regarde les taux d'emploi des Bruxellois dans les différentes administrations publiques. Plusieurs études, réalisées en 2003 et 2005, ont permis de montrer une sous-représentation des Bruxellois tant au sein des administrations et entreprises publiques autonomes fédérales que, paradoxalement, au sein des administrations régionales et communales.

Pour ne reprendre que quelques exemples frappants des chiffres révélés par ces études, les Bruxellois étaient 2,3% à la SNCB, 4,4% à La Poste, 52% à la STIB, une moyenne un peu inférieure à 68% dans les communes et à peine 55% dans l'administration régionale bruxelloise. Ces chiffres m'ont été confirmés à l'occasion de ma première question orale lors de cette commission par le ministre-président qui avait en mains une étude qui passe demain au gouvernement et est présentée par le secrétaire d'État De Lille.

Fort de ce constat, l'enjeu de l'emploi des Bruxellois se retrouve dans les différentes déclarations de politique générale, tous niveaux de pouvoir bruxellois confondus. En ce qui nous concerne, en Région bruxelloise, l'accord prévoit que « l'emploi des Bruxellois dans la fonction publique des autres niveaux de pouvoir au sens large fera l'objet d'une concertation immédiate avec ceux-ci. C'est pourquoi Actiris, en collaboration avec tous les acteurs locaux et régionaux de l'emploi et de la formation, mettra à disposition les offres d'emplois contractuels dans les diverses fonctions publiques et organisera la préparation aux examens en partenariat avec ces acteurs. Une concertation avec l'État fédéral et le Selor sera poursuivie pour la procédure relative aux emplois des Bruxellois ». J'aurais également pu citer le passage qui évoque la création d'un centre de référence pour l'emploi public. J'y reviendrai dans le cadre de mes questions.

Afin d'aider les demandeurs d'emploi bruxellois à entrer dans la fonction publique, il convient donc de mettre en place différents dispositifs, coordonnés. Je pense ici à une plus grande synergie entre les acteurs de Bruxelles Formation et d'Actiris pour anticiper les grandes campagnes de recrutement. La SNCB avait notamment lancé, en 2007 ou 2008, une campagne de recrutement de

Bij de NMBS werkten 2,3% Brusselaars, bij De Post 4,4%, bij de MIVB 52%, bij de gemeenten ongeveer 68% en in de gewestelijke administraties nauwelijks 55%. De minister-president bevestigde deze cijfers daarnet.

De verschillende beleidsverklaringen van alle Brusselse overheden benadrukken nochtans het belang van werkgelegenheid voor de Brusselaars. De Brusselse gewestregering zegt dat ze daarover wil overleggen met de andere overheden. Actiris zou, samen met de lokale en gewestelijke instellingen, contractuele jobs aanbieden bij verschillende overheden en de werkzoekenden helpen voorbereiden op de examens. Daarnaast wil de regering een referentiecentrum oprichten voor banen bij de overheid.

Om de Brusselse werkzoekenden aan werk te helpen bij de overheid, moeten Brussel Vorming en Actiris beter samenwerken om te anticiperen op grote campagnes voor personeelsselectie. In 2007 en 2008 startte de NMBS een campagne om tegen 2015 of 2017 15.000 mensen aan te werven. Wij mogen de boot niet missen en moeten de Brusselaars voorbereiden op dit soort campagnes. We moeten ook inspanningen doen om de kennis van het Nederlands te verbeteren, want die is essentieel voor een job bij een Brusselse overheid.

Wat doet Actiris vandaag om ervoor te zorgen dat de Brusselse werkzoekenden meer in aanmerking komen voor banen bij de overheid? Hoe werkt het samen met Actiris en de VDAB?

Analyseert Actiris op voorhand de profielen die gevraagd worden bij grote campagnes van overheidsbedrijven?

Tijdens de vorige regeerperiode kondigde u aan dat u met het oog op de campagne van de NMBS een task force zou oprichten, samen met de NMBS, Iristech, Actiris, Brussel Vorming. Hoe zit het daarmee?

Hebt u al overlegd over een samenwerking met Selor? Is dit besproken binnen het platform Synerjob, met Actiris, Brussel Vorming en de VDAB? Hoever staat de oprichting van het referentiecentrum?

15.000 collaborateurs à l'horizon 2015 ou 2017. À mon avis, aucun acteur privé ni public ne fera plus ce genre de campagne avant quelques années. Il conviendra donc de ne pas rater le train et d'aider l'ensemble des Bruxellois à répondre à ces campagnes de recrutement. Il conviendra aussi de poursuivre les efforts entrepris pour une meilleure connaissance du néerlandais, qualité cruciale pour postuler dans de nombreux emplois en Région bruxelloise, privés ou publics, mais en particulier aussi dans les administrations publiques bruxelloises et locales.

Quels sont les dispositifs existants au sein d'Actiris afin d'aider les chômeurs bruxellois à mieux répondre aux offres émanant des autorités publiques ? Quelles synergies et articulations sont mises en place avec le VDAB et Bruxelles Formation ?

Existe-t-il une véritable attitude proactive au sein d'Actiris afin d'analyser précisément les profils de fonction demandés lors des grandes campagnes de recrutement des entreprises publiques, en particulier celle de la SNCB ?

Lors de la législature précédente, vous aviez répondu lorsqu'on vous interrogeait sur cette campagne de la SNCB, que vous alliez mettre en place une task force, en collaboration avec la SNCB, Iristech, Actiris, Bruxelles Formation et le VDAB. Qu'en est-il de cette task force ?

Quelles concertations avez-vous déjà eues avec l'État fédéral pour le Selor ? Cette problématique a-t-elle été évoquée au sein de la plateforme Synerjob, qui regroupe notamment Actiris, Bruxelles Formation et le VDAB ? Où en est-on dans la création du centre de référence emplois publics, au sens large ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- La sous-représentation des Bruxellois au sein des organes publics ou parapublics de notre Région fait régulièrement l'objet de nombreux débats et questions au sein de notre parlement, a fortiori dans une Région qui génère de nombreux emplois. Mon groupe plaide

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- *Het Brussels Gewest biedt zeer veel werkgelegenheid maar de Brusselaars blijven ondervertegenwoordigd in de gewestelijke overheidsdiensten en pararegionale instellingen. Mijn fractie pleit voor een moderne en efficiënte*

pour un service public moderne et efficace, mais aussi représentatif de la population qu'il sert. On ne peut que s'inquiéter de cette sous-représentation des Bruxellois qui ne s'améliore pas. La formation des demandeurs d'emploi est essentielle pour leur donner toutes les chances de répondre aux exigences des fonctions des secteurs public et parapublic.

Notre Région dispose, dans ce cadre, d'un outil important, à savoir l'ERAP (École régionale d'administration publique) qui accueille plus de 2.000 personnes en formation. Il est vrai que ces formations s'adressent à des agents déjà en fonction dans des services locaux et régionaux. Les inscriptions se font en interne par la voie hiérarchique du service où ils travaillent. La qualité des nombreuses formations délivrées par l'ERAP n'est plus à démontrer.

Dès lors, ne pourrait-on pas utiliser des outils qui ont fait leurs preuves dans notre Région, tels que l'ERAP et envisager d'étendre ses missions aux candidats fonctionnaires ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je ne vais pas rappeler tous les constats que nous connaissons tous sur notre situation économique, la situation de l'emploi ou les initiatives déjà prises. Nous n'allons pas refaire cet inventaire.

Des consultants du service gestion employeurs d'Actiris sont exclusivement affectés aux offres émanant des autorités publiques. Ceux-ci contactent de manière pro-active et systématiquement toutes les institutions publiques afin de disposer de l'information, de connaître les profils demandés et ainsi de pouvoir publier les offres d'emploi les plus complètes possible, ainsi que d'informer de manière très claire les demandeurs d'emploi intéressés.

De manière plus spécifique, on a signé un certain nombre de conventions de collaboration avec de grandes entreprises publiques fédérales ici à Bruxelles : La Poste, la SNCB, l'armée belge, la police. Mais nous ne l'avons pas fait avec les pompiers, car il s'agit d'une administration régionale.

overheidsdienst die een weerspiegeling is van de bevolking. Wij moeten daarom de werkzoekenden beter opleiden voor die openbare functies.

Het gewest beschikt hiervoor over een belangrijk instrument, namelijk de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB). De opleidingen zijn echter gericht tot personeelsleden die reeds in de lokale en gewestelijke diensten werkzaam zijn. Zouden wij die opleidingen niet kunnen uitbreiden tot de kandidaat-ambtenaren?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- Actiris beschikt over personeelsleden die zich uitsluitend bezighouden met vacatures van overheidsinstanties. Ze contacteren systematisch alle overheden om na te gaan welke profielen ze zoeken, zo compleet mogelijke vacatures te kunnen publiceren en werklozen zo goed mogelijk te informeren.

We hebben samenwerkingsakkoorden gesloten met grote federale overheidsbedrijven als De Post, de NMBS, het leger en de politie. Er is geen samenwerkingsakkoord met de brandweer, want dat is een gewestelijke instelling.

Er worden ook informatieaffiches uitgehangen in de bijkantoren van Actiris en informatievergaderingen georganiseerd voor werkzoekenden en partners van Actiris. Actiris werkt bovendien samen met opleidingscentra.

Actiris en de VDAB werken goed samen inzake het akkoord over de interregionale mobiliteit. Sinds twee jaar hebben heel wat Brusselaars dankzij dat akkoord een baan in Vlaanderen gevonden.

Cette diffusion est également renforcée par des campagnes d'affichage dans les antennes et des sessions d'information organisées à l'intention des demandeurs d'emploi et de tous les partenaires d'Actiris, mais aussi par des collaborations avec les centres de formation (Bruxelles Formation, centres de référence, missions locales, etc.).

L'articulation entre Actiris et le VDAB est fortement développée dans le cadre de l'accord sur la mobilité interrégionale entre la Région bruxelloise et la Région flamande. Après deux ans, cet accord - plutôt axé sur le secteur privé - a permis d'augmenter la navette sortante en dehors de la Région bruxelloise. Par ailleurs, les articulations entre Actiris et le VDAB sont également évoquées dans le cadre de Synerjob.

Dans le cadre de Synerjob, un groupe de travail a été initié, qui réunit le Selor et les services Emploi des différentes Régions. L'objectif était de sensibiliser les chercheurs d'emploi n'ayant pas de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur à un certain nombre de fonctions - dans un premier temps, à la fonction d'agent pénitentiaire - et de bien les préparer aux épreuves de sélection organisées par le Selor. Ces travaux ont abouti, en 2010, à l'organisation de parcours d'information et de formation pour un certain nombre de candidats.

Un accord privilégié a été conclu en 2009 avec le Selor. Celui-ci permet, notamment, de mettre à disposition d'Actiris et donc des demandeurs d'emploi toutes les offres d'emplois contractuels et toutes les dates et modalités d'examen du Selor. Celles-ci sont systématiquement diffusées auprès de nos demandeurs d'emploi.

Par ailleurs, certains cours suivis dans le cadre des chèques-langues sont exclusivement orientés vers la préparation au passage de l'examen linguistique du Selor.

Pour ce qui est de la concertation avec le gouvernement fédéral, les consultants du service gestion employeurs ont des contacts quotidiens avec les administrations fédérales.

Lors de l'entrevue du gouvernement bruxellois avec le Premier ministre il y a quelques semaines, dans le cadre de ce que celui-ci appelle le "fédéralisme de coopération bien compris", nous

Een ander samenwerkingsproject van Actiris en de VDAB heet Synerjob. Daarvoor is er een werkgroep opgericht waarin Selor en de arbeidsbemiddelingsdiensten vertegenwoordigd zijn. Het project was bedoeld om laaggeschoolde werkzoekenden warm te maken voor een aantal functies, zoals cipier, en hen voor te bereiden op de selectieproeven. Een aantal kandidaten konden zo een opleiding volgen.

In 2009 is een akkoord gesloten met Selor opdat deze alle informatie over de contractuele werkaanbiedingen en de Selorexamens aan Actiris zou doorgeven.

Sommige cursussen in het kader van de taalcheques zijn overigens uitsluitend gericht op de voorbereiding van het taalexamen van Selor.

De consultants van de dienst Werkgevers hebben dagelijks contact met de federale overheidsdiensten.

Tijdens de ontmoeting van de Brusselse regering met de eerste minister, in het kader van het samenwerkingsfederalisme, hebben wij deze problematiek aangekaart. De eerste minister heeft beloofd een task force federale overheid - Brussels Gewest op te richten om het aantal Brusselaars in het openbaar ambt te verhogen, met name in Brussel.

Tot slot is er een initiatief van start gegaan via Bruxelles Formation, in samenwerking met de heer Kir, om via snelcursussen Brusselse technici voor te bereiden op de examens van de NMBS.

Tijdens deze legislatuur zullen wij niet alleen werken aan een referentiecentrum voor de nieuwe stadsberoepen, maar ook aan een referentiecentrum voor de overheidsfuncties. Een van de opties is om samen te werken met de GSOB.

avons abordé cet élément. Le Premier ministre a promis d'y revenir, notamment par la création d'une 'task force' entre l'État fédéral et la Région bruxelloise, pour augmenter ce pourcentage d'emplois bruxellois dans la fonction publique, particulièrement à Bruxelles.

Enfin, une initiative a été lancée via Bruxelles Formation, en collaboration avec mon collègue Emir Kir. Celle-ci vise à préparer, à l'aide de cours accélérés, des techniciens bruxellois demandeurs d'emploi dans certains domaines qui leur permettent d'avoir accès aux examens à la SNCB.

La création d'un centre de référence qui prépare aux métiers de la fonction publique est prévue dans la déclaration gouvernementale. Nous travaillons également sur ce chantier, pour lequel l'une des pistes envisagées est la collaboration avec une institution existante et qui fonctionne bien, à savoir l'ERAP.

Nous nous attelons à la mise en œuvre sous cette législature de ces deux nouveaux centres de référence, pour préparer aux métiers de la fonction publique et aux nouveaux métiers de la ville.

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- J'entends bien les différentes coordinations, mais il faudra prévoir spécifiquement des formations par Bruxelles Formation ou son pendant néerlandophone, afin d'orienter les Bruxellois vers les emplois publics. Je ne sais pas si ces organes sont les mieux à même de le faire ou s'il faut se tourner vers des collaborations sous la forme de sous-traitance ou de coopération avec l'ERAP, qui me semble être en effet l'institution la plus compétente en la matière.

Avez-vous une idée de l'échéance pour ce centre de référence ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je préfère ne pas avancer de délai, mais ce projet requiert une priorité.

M. Vincent Vanhalewyn.- Que recouvrent ces conventions de collaboration avec les entreprises publiques ?

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- *Er zijn heel wat initiatieven ter bevordering van de coördinatie maar is het niet beter dat Bruxelles Formation en zijn Vlaamse tegenhanger specifieke opleidingen organiseren gericht op tewerkstelling bij de overheid? Of misschien dient er een samenwerking te komen met de GSOB, de instelling met de meeste ervaring ter zake?*

Wanneer zal het referentiecentrum er komen?

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik geef voorrang aan dit project maar kan er geen precieze datum op kleven.*

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- *Waaruit bestaan de samenwerkingsovereenkomsten met de overheidsinstellingen?*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Bien que variant d'une institution à l'autre, elles se constituent essentiellement d'un partenariat privilégié avec Actiris lors des recrutements. Dans d'autres cas, elles prévoient des volets de collaboration en matière de formation, notamment avec nos centres de référence.

M. Vincent Vanhalewyn.- Il semble donc que l'information circule bien dès l'annonce de nouvelles offres. Pourtant, quand on constate le pourcentage de Bruxellois dans les entreprises publiques fédérales en particulier, il reste largement insuffisant. Tout l'enjeu réside dans ce centre de référence et dans votre collaboration avec M. Kir et son homologue néerlandophone pour la mise sur pied de programmes de formation spécifiques. Je ne parle pas ici que du Selor, qui cible l'administration publique, mais aussi de l'ensemble des entreprises publiques qui nécessitent des formations plus appropriées.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'extension des heures d'ouverture des commerces en centre-ville et les problèmes de garde d'enfant qui pourraient en découler".

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Des associations de commerçants du centre-ville ont lancé une initiative visant à élargir les heures d'ouverture des commerces jusqu'à 20h le jeudi et, si l'expérience est concluante, tous les jours de la semaine.

Selon les informations parues dans la presse, si 70% des commerces participent à cette ouverture

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Die variëren van de ene instelling tot de andere. Ze betreffen hoofdzakelijk een samenwerking met Actiris voor aanwervingen, maar ook met onze referentiecentra voor opleidingen.

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- De informatie over werkaanbiedingen lijkt dus goed te worden verspreid. Toch ligt vooral in het personeelsbestand van de federale overheidsinstellingen het aandeel van de Brusselaars bedroevend laag. We moeten daarom alles inzetten op het referentiecentrum en op uw samenwerking met de heer Kir en zijn Vlaamse ambtgenoot, om specifieke opleidingen in te richten. Naast de opleidingen van Selor die voornamelijk de overheidsadministratie betreffen, moeten er aangepaste opleidingen komen voor alle overheidsbedrijven.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het langer openblijven van de handelszaken in het stadscentrum en de mogelijke problemen inzake kinderopvang die daaruit kunnen voortvloeien".

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge.- De handelsverenigingen van het stadscentrum hebben een proefproject gestart waarbij de handelszaken tot 20 uur openblijven op donderdagavond. Als dat proefproject succesvol is, wordt overwogen om die late openingsuren uit te breiden tot de andere dagen van de week.

tardive, la campagne en sa faveur serait subsidiée par Atrium et la Région.

La logique de cette action est que les gens qui travaillent peuvent plus facilement effectuer leurs achats à 19h qu'à 10h et que cela permettrait d'attirer un plus large public dans les magasins du centre-ville.

Par ailleurs, nous savons qu'un ménage bruxellois sur dix est constitué d'une femme seule avec enfant et que 3% des ménages sont constitués d'un homme seul avec enfant. Le nombre de familles monoparentales à Bruxelles est en hausse constante depuis plusieurs années.

Le secteur du commerce de détail emploie un pourcentage élevé de femmes dont le revenu est généralement modeste, puisque leur salaire moyen s'élève à environ 10,42 euros de l'heure, contre 12 euros pour un homme.

C'est pourquoi, il est légitime de se demander quelles risquent d'être les conséquences d'un élargissement des heures d'ouverture des commerces en matière de garde d'enfants et d'éducation. En effet, les crèches et garderies d'écoles ferment en moyenne leurs portes vers 18h. Cela signifie que si les vendeuses et vendeurs parents d'enfant - en particulier dans les familles monoparentales - arrêtent de travailler vers 20h, ils risquent d'être confrontés à un problème de garde. Or, ce sont des ménages dont le revenu permet difficilement de recourir à des services de garde payants et privés.

Enfin, au-delà de l'aspect logistique, il est souhaitable que les parents puissent encadrer et éduquer leurs enfants autant que possible. L'importance de prendre, par exemple, des repas en famille afin de favoriser l'échange et la communication, est connue.

Si l'extension des heures d'ouverture des commerces venait à se généraliser, on risque fort de se trouver face à des situations où des parents travaillent quand leurs enfants ont terminé l'école, et jouissent de leurs heures de repos quand leurs enfants sont à l'école. À l'heure où l'on parle de l'importance du rôle parental, voire de la responsabilisation des parents, il semble que certains pourraient se retrouver face à deux

Volgens de pers zou 70% van de handelszaken aan het initiatief deelnemen en zou de campagne door Atrium en het gewest worden gesteund. De logica achter dit initiatief is dat werkende mensen makkelijker aankopen doen om 19u dan om 10u.

Heel wat Brusselse gezinnen bestaan uit alleenstaande vrouwen (10%) of alleenstaande mannen (3%) met kinderen. Het aantal eenoudergezinnen is de voorbije jaren constant toegenomen.

Het inkomen van de werknemers in de kleinhandel is eerder bescheiden, aangezien het gemiddeld loon 10,42 euro per uur bedraagt voor vrouwen en 12 euro voor mannen.

De crèches en naschoolse opvang zijn gesloten om 18u. Als de verkoopsters en verkopers tot 20u moeten werken, kan dit voor opvangproblemen zorgen. Bovendien is privéopvang voor die gezinnen meestal te duur.

Bovendien is het wenselijk dat ouders voldoende tijd met hun kinderen doorbrengen. Zo bevordert een gezamenlijke maaltijd de communicatie en de uitwisseling. Als de uitbreiding van de openingsuren wordt veralgemeend, zal het alsmear vaker voorkomen dat ouders werken wanneer hun kinderen uit school komen en thuis zijn wanneer hun kinderen op school zijn.

De grootwarenhuizen hanteren reeds late openingsuren. De kassiersters bevestigen dat het niet altijd makkelijk is om de opvang van hun kinderen te organiseren wanneer zij laat moeten werken. Deze problematiek verdient dus de nodige aandacht.

Zijn er begeleidingsmaatregelen genomen teneinde de werknemers uit de kleinhandel niet te penaliseren? Is er rekening gehouden met het probleem van de kinderopvang?

Op welke manier zullen de arbeidsovereenkomsten en de arbeidsreglementen worden aangepast?

Wat gebeurt er als een werkzoekende een job weigert in een winkel die laat openblijft of op zondag open is, omdat dit voor opvangproblemen zorgt of omdat de persoon de nodige tijd met zijn kinderen wil doorbrengen? Zal dit als een

injonctions contradictoires. À savoir, accepter de travailler de façon totalement décalée des horaires scolaires et assurer malgré tout une présence substantielle auprès de leurs enfants.

Actuellement, les fermetures tardives concernent surtout le secteur de la grande distribution alimentaire. Les caissières des grands magasins affirment que c'est le règne de la débrouille pour organiser, d'une manière ou d'une autre, la garde de leurs enfants quand elles assument des ouvertures tardives. Se pencher sur les questions de garde d'enfants et d'heures d'ouverture des magasins à l'occasion de l'initiative des commerces du centre-ville permettrait également de s'intéresser aux situations similaires existantes.

Des mesures d'accompagnement ont-elles été prévues afin de ne pas pénaliser les travailleurs du secteur du commerce de détail, qui risquent de rencontrer des problèmes de garde d'enfant d'ores et déjà le jeudi et les autres jours de la semaine en cas d'élargissement de la mesure ? Des dispositifs répondant à ce souci ont-ils déjà été étudiés ?

Quel accompagnement et quelle adaptation des contrats et des règlements de travail ont-ils été prévus dans le cadre de l'élargissement actuel des heures d'ouverture ?

Que se passerait-il si un demandeur ou une demandeuse d'emploi refusait un emploi dans un magasin dont les heures d'ouverture en soirée ou le dimanche lui poseraient des problèmes de garde d'enfant, ou si il ou elle refusait cet emploi pour ne pas perdre du temps traditionnellement consacré à la famille et à l'éducation des enfants ? Serait-ce considéré comme un refus d'emploi ?

Quelles seraient les informations transmises à l'ONEM ? Des données relatives à cette problématique ont-elles déjà été analysées, sur base de la situation existante dans le secteur de la grande distribution ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Je rejoins ma collègue Céline Delforge dans ses différentes questions et

jobweigering worden beschouwd?

Welke gegevens zouden er aan de RVA worden doorgespeeld? Is de huidige situatie in de grootwarenhuissector al aan een grondig onderzoek onderworpen?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- Ik ben het eens met het standpunt van mevrouw Delforge.

souhaite simplement en ajouter deux, qui touchent plus étroitement au droit social et au respect des droits des travailleurs : Si cette opération était étendue à d'autres jours que le jeudi, quelles sont les garanties que les travailleurs y souscrivent librement et sans contrainte de l'employeur au niveau du régime d'horaire d'ouverture ?

Quelles sont les conséquences sur les missions pour notre Inspection sociale régionale, quant au respect des horaires et du libre consentement des travailleurs au nouveau régime ? Quelles sont, éventuellement, les instructions données pour vérifier le scrupuleux respect de la loi sociale dans le cadre de cette opération ?

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Nous ne pouvons nier le souci des mamans et des papas qui travaillent et souhaitent recourir à un système de crèche ou de halte-garderie. Cela n'empêche que l'ouverture tardive de certains commerces est une bonne chose, puisque de plus en plus de personnes travaillent tard et ont des possibilités très restreintes de faire leurs courses dans les horaires habituels.

Comme les autres grandes villes internationales, Bruxelles doit proposer des commerces ouverts tardivement, qui participent à la vie et à l'image d'une ville.

Quel est le cadre légal actuel ? Certains petits supermarchés de proximité, qui ne sont pas implantés uniquement dans le centre-ville, ouvrent déjà en soirée. D'autres petits magasins de nuit sont également accessibles, mais leur activité soulève quelques questions. Qu'en est-il de la protection des travailleurs et des travailleuses qui auraient des difficultés à étendre leurs heures de travail ?

L'action dont il est question aujourd'hui est très ponctuelle puisqu'elle concerne uniquement le centre-ville et le jeudi soir. Pourquoi ce jour a-t-il été choisi en particulier ? Cette mesure ne pourrait-elle pas déboucher sur d'autres possibilités, qui lui confèreraient un impact plus positif ? Ne pourrait-on imaginer, par exemple, de réserver ce créneau horaire à des étudiants ou d'autres personnes qui cherchent des possibilités d'emploi ?

Ik wil daar nog twee opmerkingen aan toevoegen, die betrekking hebben op de sociale rechten van de werknemers.

Als het initiatief wordt uitgebreid naar andere wekdagen, zal men de werknemers dan de vrije keuze laten om al dan niet late uren te presteren?

Wat zal de impact zijn op de opdracht van de gewestelijke inspectiedienst? Hoe zal men ervoor zorgen dat de sociale wetgeving strikt wordt nageleefd?

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *Onder de werknemers zijn er ouders voor wie kinderopvang een probleem kan vormen. Toch zijn late openingstijden ook een goede zaak, omdat steeds meer mensen laat werken en dus pas laat boodschappen kunnen doen. Als Brussel net als andere grootsteden late openingstijden invoert, zal dat bijdragen tot de dynamiek en de uitstraling van de stad.*

Momenteel hanteert een aantal kleine supermarkten al late openingsuren, ook buiten het stadscentrum. Daarnaast zijn er nog de nachtwinkels, waarvan de situatie echter niet altijd even duidelijk is. Hoe zullen werknemers die hun werkuren niet zomaar kunnen verleggen, worden beschermd?

Het initiatief is erg kleinschalig, aangezien het enkel het stadscentrum en één weekdag betreft. Vanwaar de keuze voor donderdag? Men zou de tewerkstelling op late uren kunnen voorbehouden voor studenten of werkzoekenden. Het zou voor hen een eerste werkervaring betekenen, en misschien ook een opstapje naar een volwaardige functie in deze sector.

Cela permettrait aux étudiants, qui n'ont en général pas encore d'enfants, de tenter une première expérience de vie professionnelle et d'éventuellement envisager par la suite de postuler pour un emploi dans ce domaine.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Plusieurs associations de commerçants du centre-ville ont marqué leur intérêt pour l'ouverture des commerces jusqu'à 20 heures, un soir par semaine, a priori le jeudi. Ce n'est pas mon initiative, mais celle, privée, des commerçants eux-mêmes et des associations de commerçants. Il ne m'appartient donc pas, comme ministre régional, d'intervenir dans les relations de travail entre l'employeur et son employé : ce n'est pas ma compétence.

Mais vous connaissez mon point de vue : je me réjouis de cette initiative, puisqu'à titre personnel - je sais que c'est loin de faire l'unanimité -, je suis favorable à l'extension des heures d'ouverture des commerces. Cela démontre, en tout cas, que de nombreux commerçants sont conscients de l'important potentiel de clientèle complémentaire dont ils pourraient bénéficier. Je pense bien sûr aux personnes qui travaillent tard, mais aussi à la clientèle touristique et aux congressistes, qui constituent une opportunité pour les commerçants du centre-ville d'augmenter leur chiffre d'affaires. Mme Caron l'a rappelé : regardez ce qui se passe dans la plupart des autres grandes villes internationales. Les commerces y sont ouverts plus tard qu'à Bruxelles. La capitale accueille chaque année des millions de touristes - de loisir ou d'affaires - et leur pouvoir d'achat est une opportunité pour les commerçants.

Avant d'en venir aux aspects soulevés par votre interpellation, je voudrais rappeler que des nocturnes commerciales sont organisées dans nombre de villes étrangères, mais aussi dans des villes belges, comme Leuven. De telles mesures correspondent en effet aux changements de comportements de la clientèle, soucieuse de pouvoir effectuer des achats après son travail. Je rappellerai que cette réflexion ne concerne pas que le commerce : les institutions culturelles et les musées s'y sont également mis en organisant régulièrement des nocturnes, qui ont d'ailleurs pas mal de succès.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Meerdere handelaarsverenigingen uit het centrum lieten blijken dat ze er voorstander van zijn dat de winkels een avond per week open blijven tot 20 uur. Ik heb daarvoor geen enkel initiatief genomen en ben ook niet bevoegd om me te bemoeien met de relatie tussen werkgevers en werknemers.*

Ik vind het echter wel een goed idee, al is niet iedereen het met me eens. Veel winkeliers beseffen dat ze heel wat extra klanten kunnen bereiken door later open te blijven. Denk maar aan mensen die laat werken, toeristen, congresbezoekers enzovoort. In de meeste andere grote steden zijn de winkels trouwens later open dan in Brussel.

Ook in Belgische steden, zoals Leuven, worden er koopavonden georganiseerd waarop de winkels later open blijven. Dergelijke maatregelen beantwoorden aan een wijzigend consumentengedrag. Overigens passen ook culturele instellingen en musea zich aan.

Het huidige wettelijke kader maakt het mogelijk dat winkels open blijven tot 20 uur, maar enkel supermarkten maken daar gebruik van. Kleine winkels doen dat niet, wat hen heel wat klandizie kost.

U verwijst naar problemen met kinderopvang die het resultaat kunnen zijn van deze maatregel.

Dat is een belangrijk aspect waar we zeker rekening mee moeten houden. Latere openingsuren kunnen echter ook gunstig uitpakken voor de werknemers. Velen van hen werken deeltijds. Op deze manier kunnen ze meer uren doen en dus meer verdienen. Bovendien zou de extra vergoeding voor avondwerk aanzienlijk zijn. De maatregel kan extra banen creëren en dan vooral voor jonge Brusselaars.

Als Actiris iemand een baan voorstelt, krijgt die

Par ailleurs, l'ouverture jusqu'à 20 h est déjà possible dans le cadre légal actuel ; mais, aujourd'hui, seules les grandes chaînes, notamment dans le secteur de la grande distribution, ouvrent jusqu'à 20 h. Les petits commerces ne le font pas et perdent, de mon point de vue, un potentiel élevé de clients.

Ces précisions étant faites, j'en viens maintenant aux aspects soulevés par votre interpellation. Vous vous inquiétez des problèmes de garde d'enfant qui pourraient découler de cette mesure, principalement pour les familles monoparentales.

Loin de moi l'idée de sous-estimer cet aspect, qui devra être pris en compte par ceux qui ont lancé cette mesure lors de l'évaluation de celle-ci, mais la prolongation des heures d'ouverture des commerces peut aussi profiter aux travailleurs du secteur.

En premier lieu, vous n'êtes pas sans savoir que de nombreuses personnes travaillant dans les commerces sont à temps partiel. Une telle mesure pourrait augmenter leur volume horaire, et par conséquent leur salaire. Selon la commission paritaire à laquelle elles appartiennent, elles pourraient en outre profiter d'un sursalaire appréciable. D'une manière plus générale, cette mesure peut également contribuer à créer de l'emploi. Des besoins nouveaux en personnel devront être comblés, au bénéfice de nos demandeurs d'emploi, et plus particulièrement des jeunes.

Concernant les éventuelles sanctions pour le travailleur qui refuserait un poste nécessitant de travailler en soirée, je voudrais vous rappeler la manière dont cela se passe. Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire à plusieurs reprises ici, lorsqu'Actiris invite un demandeur d'emploi pour lui proposer une offre pouvant lui convenir, celui-ci est reçu en entretien avec un conseiller emploi qui lui présente la fonction proposée dans tous ses aspects - description de la fonction, horaires - et il examine avec le demandeur d'emploi, si l'offre correspond effectivement à son profil ou à ses attentes. Si cela ne correspond pas, notamment en fonction de la situation à laquelle il doit faire face au niveau familial - vous parliez des familles monoparentales -, on cherche d'autres pistes avec lui, et le conseiller emploi le réoriente.

werkzoekende eerst een onderhoud met een consulent. Zij bespreken alle aspecten van de baan, ook de werkuren, en gaan na of de kandidaat het juiste profiel heeft. Als avondwerk om bijvoorbeeld familiale redenen niet haalbaar is, zoekt de consulent een andere oplossing. U moet zich dus weinig zorgen maken over sancties voor iemand die avondwerk weigert.

Er is overigens geen sprake van om de winkels elke dag te openen tot 20.00 uur. In de proeffase blijven de winkels alleen donderdagavond langer open. Voor de winkeliers is dit een vooruitgang.

Het gewest wil niet dat winkels massaal 's avonds open blijven. Binnen een wijk moeten er wel voldoende winkels open blijven, anders heeft de maatregel geen effect.

Ik ben niet voor een ongebreidelde vrijmaking van de openingsuren, maar wil de behoeften van de klanten, de winkeliers, de werkzoekenden en de hele economie op elkaar afstemmen.

Par ailleurs, contrairement à ce que vous laissez entendre, je n'ai pas entendu qu'il était question d'une ouverture tous les jours jusqu'à 20h00. Dans la phase pilote lancée par ces associations de commerçants, il s'agit d'une ouverture une fois par semaine jusqu'à 20h, le jeudi soir. Il s'agit pour les commerçants de saisir une opportunité. Je pense qu'une ouverture hebdomadaire plus tardive sans modifier le cadre légal est une avancée appréciable.

Enfin, comme vous le soulignez dans votre interpellation, la Région pourrait soutenir cette initiative, mais nous ne voulons pas pour autant une ouverture massive des commerces en soirée. Par contre, il faut que cela se développe au sein d'un quartier, parce que s'il n'y a que quelques commerces qui restent ouverts, la mesure risque d'être inefficace et finalement contre-productive.

Comme vous aurez pu le constater, loin d'être un partisan de la libéralisation débridée des heures d'ouverture des commerces, je souhaite permettre et favoriser la bonne adéquation entre, d'une part, les demandes de la clientèle, l'emploi, et le développement économique et, d'autre part, la nécessité de concilier vie professionnelle et familiale, tant pour les indépendants que pour leur personnel.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Dans la presse, il était fait mention du fait que l'expérience pourrait être amenée à se reproduire tous les jours en cas de succès : c'est de là que je tiens mes informations.

Cet intéressant débat fait actuellement rage en Suisse, où les commerces ne sont pas autorisés à ouvrir tardivement. Cela n'arrive donc pas dans toutes les villes. Néanmoins, je me suis un peu renseignée sur ce qui se passe à l'étranger. Paradoxalement, j'ai entendu nombre d'échos pour le moins en demi-teinte concernant les nocturnes et les ouvertures tardives ponctuelles. Apparemment, s'il n'y a pas uniformité des heures d'ouverture, le résultat en termes de fréquentation des commerces est somme toute assez mitigé.

En ce qui concerne les nocturnes des musées, on peut dire que les conditions de travail y sont

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (*in het Frans*).- *De pers schreef dat de winkels elke avond later zullen openblijven als het initiatief succes heeft.*

In Zwitserland wordt er een debat gevoerd over hetzelfde thema. Daar mogen winkels niet laat openblijven. Het klopt dus niet dat de winkels in alle andere grote steden laat open blijven. Als de openingsuren niet overal dezelfde zijn, heeft het trouwens al bij al niet veel zin dat winkels later open blijven.

U had het over nocturnes van musea. Dat ligt echter anders, want musea zijn doorgaans overheidsinstellingen met een vrij correcte arbeidsregeling. In de handel werken heel wat mensen deeltijds. Het is nogal optimistisch om te denken dat ze meer kunnen werken als de winkels later open blijven.

assurées, puisqu'en général ce sont des institutions publiques, où l'on travaille dans un cadre relativement rigide. Mais vous êtes optimiste en considérant qu'une grande partie du personnel travaillant à temps partiel dans le secteur du commerce, une extension des heures d'ouverture leur permettrait d'augmenter leur volume horaire.

J'ai avec moi le mémorandum de la Centrale nationale des employés (CNE) sur le commerce que, j'imagine, vous avez lu. Il met justement en avant le fait que le temps partiel est un système sur lequel reposent pas mal de commerces, entre autres pour maintenir une certaine flexibilité et une certaine précarité de l'emploi, créant une énorme pression sur les travailleurs. De nombreux témoignages corroborent ce fait, en montrant que la bonne foi n'est pas toujours présente chez les employeurs. Souvent, on engage du nouveau personnel sans proposer aux gens d'augmenter leur temps de travail. Manifestement, il n'y a pas là d'automaticité.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Alors, si on ne propose pas à ceux qui sont en place d'augmenter leurs horaires, il n'y a plus de problèmes de garde d'enfants.

Mme Céline Delforge.- Ce serait faire le naïf : il y a une énorme flexibilité dans le temps partiel. Je vais vous donner quelques explications, puisque vous n'avez pas l'air de connaître ces phénomènes. Ceci arrive souvent, y compris dans certains petits commerces qui sont des franchises de grandes chaînes, où on trouve des temps partiels. Les vendeurs - principalement des vendeuses - prennent connaissance de leur roulement en début de semaine ; il n'est déjà pas facile ainsi d'organiser une vie familiale ou même personnelle, ne serait-ce que pour des rendez-vous médicaux.

Dire que le fait qu'on n'augmentera pas le nombre d'heures des travailleurs à temps partiel fera qu'ils ne devront pas travailler le soir est tout à fait faux. Ça ne veut pas du tout dire que certains jours on ne leur demandera pas de travailler le soir ; on engagera juste plus de monde à temps partiel.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Cela crée de l'emploi.

Mme Céline Delforge.- Certes, mais de piètre

U kent waarschijnlijk het memorandum van de handel dat door de Centrale nationale des employés (CNE) werd gepubliceerd. Daarin staat dat heel wat winkels hun werknemers deeltijdse contracten aanbieden om meer flexibiliteit te kunnen eisen. De werknemers worden op die manier onder druk gezet. Uit vele getuigenissen blijkt dat niet alle werkgevers van goede wil zijn. Vaak wordt er gewoon extra deeltijds personeel aangeworven in plaats van de huidige werknemers meer te laten werken.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *In dat geval stelt er zich ook geen probleem met kinderopvang.*

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Het is naïef om dat te denken. Veel verkopers werken deeltijds en krijgen hun uurrooster pas op het laatste nippertje. Dat maakt het niet gemakkelijk om hun gezinsleven te regelen.*

Deeltijdse werknemers kan nog steeds worden gevraagd om 's avonds te werken, ook als hun aantal uren niet toeneemt. Of er wordt gewoon extra deeltijds personeel in dienst genomen.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Dat levert toch werkgelegenheid op?*

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Ja,*

qualité. Il suffit d'observer les taux de rotation dans le secteur. Dans le commerce de détail, il s'agit d'un taux annuel de rotation de 63%, avec huit personnes sur dix dans les temps partiels et cinq sur dix dans les temps pleins. J'ai lu les témoignages offerts par la CNE, mais aussi d'autres, venant d'ailleurs. Il y a des problèmes de paiement du sursalaire, de respect de la législation en vigueur...

Si le gouvernement s'accorde sur la nécessité d'ouvrir plus tard les commerces, il importe que les pouvoirs publics prévoient un encadrement et un accompagnement des travailleurs. Il ne faudrait pas que ceux-ci soient pénalisés par des conditions de travail dégradées, desquelles ils ne tireraient en outre aucun bénéfice. L'objet de mon interpellation concerne également des situations existantes inhérentes au secteur de la grande distribution. Il importe de développer une réflexion sur les modes de garde des enfants des travailleurs confrontés à cette situation difficile.

M. le président.- La parole est à M.Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Cette situation n'est pas inhérente uniquement au secteur de la grande distribution, mais concerne également d'autres secteurs, dont les horaires de travail se prolongent au-delà des heures habituelles.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU

maar het is geen duurzame werkgelegenheid. Er is zeer veel verloop in de sector. Er zijn heel wat klachten over een gebrekkige naleving van de wetgeving en dergelijke.

Als de regering oordeelt dat het nodig is om de handelszaken later open te houden, moet zij in de nodige begeleiding voorzien. De maatregel mag er niet toe leiden dat de arbeidsomstandigheden van die werknemers verslechteren. Mijn interpellatie betreft ook de situatie in de grootwarenhuizen. Wij moeten oplossingen voor het opvangprobleem uitwerken.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Er zijn nog tal van andere sectoren waar er later dan de gebruikelijke uren wordt gewerkt.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING,

**COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

concernant "l'appel à projets 'Einstein'".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre, la question orale est retirée.

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

concernant "l'appel à projets 'OpenSoon'".

M. le président.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara.- OpenSoon est un appel à projets destiné à encourager la qualité et la mixité de l'offre commerciale à Bruxelles. Il s'agit d'une initiative de l'asbl Atrium s'inscrivant dans le cadre du projet "pôles d'innovation commerciale", soutenu par l'Union européenne (programmation FEDER 2007-2013) et le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

OpenSoon vise à octroyer des primes à la rénovation de cellules commerciales inoccupées, afin de les remettre sur le marché à des loyers préférentiels pour des commerces de qualité et inventifs. L'objectif est de renforcer l'attractivité et de soutenir la revitalisation d'une série d'artères commerçantes de la zone d'intervention prioritaire (ZIP).

L'objectif est de développer des pôles de commerces dynamiques afin de susciter un effet d'entraînement sur les commerces existants des artères concernées et d'accroître l'attractivité de la zone pour les habitants, les touristes et les investisseurs.

**ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL
EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-
ZOEK,**

betreffende "de projectoproep 'Einstein'".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag geacht te zijn ingetrokken.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
EMIN ÖZKARA**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL
EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-
ZOEK,**

**betreffende "de oproep tot projecten
'OpenSoon'".**

De voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara (in het Frans).- *De projectoproep 'OpenSoon' wil de kwaliteit en de variatie van het commerciële aanbod in Brussel stimuleren. Het is een initiatief van de vzw Atrium in het kader van het project 'commerciële innovatiepolen', met steun van de EU en het Brussels Gewest.*

De bedoeling is om een aantal winkelstraten uit het prioritaire interventiegebied (PIG) dynamischer en aantrekkelijker te maken. Dat moet gebeuren door premies voor de renovatie van leegstaande winkelpanden, die dan tegen een voordelige prijs verhuurd kunnen worden aan kwaliteitsvolle en inventieve handelszaken.

De PS steunt dit project, dat moet leiden tot meer ondernemingen in het PIG. Atrium zal de laureaten van de projectoproep helpen om de ideale locatie te vinden voor hun winkel.

De kandidaten kunnen een dossier indienen bij Atrium sinds 15 november 2009 en tot 1 juni 2013. Om de drie maanden bespreekt een selectiecomité

Je ne peux que me réjouir, au nom de mon groupe, de l'existence de cette opération qui vise, comme l'indique Atrium, le désenclavement social de la zone en y attirant des entrepreneurs et des entreprises, à même d'y créer des emplois et d'encourager l'esprit d'entreprise. Les projets de commerces sélectionnés se voient proposer une cellule commerciale remise en état à prix réduit dans la ZIP. Atrium accompagnera les lauréats dans leur recherche de l'emplacement commercial idéal.

Enfin, les dossiers de candidature peuvent être soumis à l'organisateur, c'est-à-dire Atrium, entre le 15 novembre 2009 et le 1^{er} juin 2013. Un comité de sélection se réunit au maximum tous les trois mois pour analyser les candidatures et octroyer l'intervention financière. J'ai pu constater que les premières aides ont d'ores et déjà été octroyées.

Les conditions de participation à l'appel à projets visent l'ouverture d'un commerce "inventif". Mais qu'entend-on par là ? L'inventivité doit-elle s'entendre comme une approche nouvelle d'un concept commercial existant ou comme un nouveau concept ? Les premiers projets retenus permettent-ils d'entrevoir une certaine tendance à ce niveau ?

Le projet retenu doit-il répondre à un besoin spécifique d'un quartier compris dans la ZIP et qui ne serait pas encore rencontré ou, au contraire, comme une plus-value apportée à l'offre commerciale du quartier ?

Quels sont les postes financiers dans lesquels l'opération OpenSoon est susceptible d'intervenir concrètement et comment se déroule cette intervention (primes, avances remboursées, etc.) ?

Pourquoi avoir choisi de limiter l'intervention de ce programme à la ZIP ? Cette limite est-elle figée ou, au contraire, appelée à éventuellement s'étendre à l'avenir ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Le projet OpenSoon, piloté par Atrium et financé par le programme opérationnel FEDER 2007-2013, vise à contribuer au développement des quartiers

de dossiers. De eerste subsidies zijn al toegekend.

De projecten moeten "inventief" zijn. Wat betekent dat? Gaat het om een nieuw commercieel concept of een nieuwe benadering van een bestaand concept? Op welke manier zijn de eerste projecten die steun kregen, inventief?

Moet het project voldoen aan een specifieke behoefte van een bepaalde wijk of niet?

Tot welke financiële operaties dragen de subsidies van OpenSoon concreet bij en op welke manier?

Waarom wordt het programma beperkt tot het PIG? Kan het op termijn worden uitgebreid?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het project OpenSoon, dat wordt gecoördineerd door Atrium en gefinancierd binnen het operationeel programma EFRO 2007-2013,*

commerçants situés au sein de la zone d'intervention prioritaire. Pour ce faire, des primes à la rénovation de cellules commerciales inoccupées peuvent ainsi être octroyées afin de les remettre sur le marché à des loyers préférentiels pour des commerces de qualité et inventifs. C'est vraiment un projet intéressant.

L'inventivité s'entend ici comme une approche nouvelle d'un concept existant, voire comme un nouveau concept. Elle peut également s'entendre comme une réponse à un besoin du quartier qui n'est pas encore rencontré, ou comme une plus-value apportée à l'offre commerciale du quartier. Ainsi, les commerces sont "inventifs", soit par le choix des produits proposés, soit par les techniques de vente, soit par les concepts, soit par la présentation des produits, soit par l'aménagement du magasin, soit par l'intégration du développement durable. Vous voyez donc que l'éventail est assez large. J'attire votre attention sur le fait qu'un comité de sélection, chargé de sélectionner les projets retenus, analyse notamment l'inventivité du projet. Ce comité de sélection sera composé comme suit : un représentant de l'antenne Atrium locale active sur le quartier pour lequel l'appel à candidats est lancé, un représentant de la faïtière Atrium, deux experts du commerce de détail, un représentant du guichet d'économie locale et un représentant de l'agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE).

Le premier jury d'OpenSoon s'est tenu le 10 février dernier, et il est par conséquent difficile de dégager une tendance claire sur les projets retenus. Sept dossiers ont été analysés et trois projets ont été sélectionnés : l'Atelier Marchal, atelier/boutique/showroom de bijoux et sacs du designer espagnol Josep Garcia, qui est déjà présent à Barcelone et à Palma de Majorque ; le second point de vente de l'APDM (Au pays des merveilles), cantine déjà implantée à Saint-Gilles et qui propose de multiples préparations de qualité, et enfin Master Press, une librairie à dimension humaine dans un quartier en manque de commerces de proximité.

Pour être retenus, les projets doivent permettre de combler le déficit qualitatif de l'offre dans certains quartiers en y attirant des activités nouvelles de qualité. Il vise aussi à combler le manque de diversité commerciale de certains quartiers en y

beoogt de ontwikkeling van handelscentra binnen het prioritair interventiegebied. OpenSoon biedt een renovatiesubsidie voor leegstaande handelspanden teneinde ze tegen een aantrekkelijke prijs weer op de markt te brengen en er een kwaliteitsvolle en inventieve zaak in onder te brengen.

Inventiviteit kan worden begrepen als een nieuw concept of als een nieuwe invalshoek voor een bestaand concept. Inventiviteit kan ook gaan over de invulling van de behoefte van de wijk, of over de verbetering van het bestaande handelsaanbod.

Winkels kunnen inventief zijn op het vlak van de aard van de producten, de verkoopstechniek, het concept, de presentatie van de producten, de inrichting van de winkel, of nog de aandacht voor duurzame ontwikkeling. Projecten worden geselecteerd door een comité dat bestaat uit een vertegenwoordiger van de lokale Atriumafdeling, een vertegenwoordiger van de koepelstructuur van Atrium, twee experts inzake detailhandel, een vertegenwoordiger van het lokaal economieloket en een vertegenwoordiger van het Brussels Agentschap voor de Onderneming.

De eerste selectieronde van OpenSoon vond plaats op 10 februari 2010. Op dit ogenblik is het nog te vroeg om een lijn te zien in de geselecteerde projecten. Van de zeven ingediende projecten werden er drie geselecteerd: het Atelier Marchal van de Spaanse designer Josep Garcia, een tweede verkooppunt voor de eetgelegenheden Au pays des merveilles (APDM) en de boekhandel Master Press.

De geselecteerde projecten dienen een verbetering te betekenen voor de kwaliteit en de diversifiëring van het handelsaanbod in de wijk. De thematische identiteit (bijvoorbeeld mode, design) van bepaalde wijken wordt versterkt en de uitstraling van de wijk verbetert omdat verloedering wordt tegengegaan.

Bij projecten die door het comité worden geselecteerd en door de raad van bestuur van Atrium goedgekeurd, wordt de helft van de renovatiekosten terugbetaald en geldt een reductie van de huurprijs, te bepalen in overleg met de eigenaar. De keuze voor het prioritair interventiegebied sprak voor zich, aangezien dat

implantant des activités répondant à des besoins non rencontrés par l'offre actuelle. L'identité de certaines artères sera ainsi renforcée en créant des pôles thématiques - par exemple, des commerces de mode, un pôle mode, un pôle mode et design - et en restaurant l'image de la zone par une réduction importante du pourcentage de devantures, façades et enseignes dégradées.

Concernant l'apport financier, les projets qui auront été choisis par le comité de sélection et approuvés par le conseil d'administration d'Atrium bénéficieront d'une intervention financière couvrant jusqu'à 50% de leurs frais d'investissements liés à la rénovation de la cellule commerciale telle qu'elle sera définie lors de la signature de la convention de partenariat pour la rénovation de la cellule. Par ailleurs, ils bénéficieront d'une surface commerciale à prix réduit et les modalités de cette réduction seront à établir de commun accord avec le propriétaire de la cellule commerciale, la réduction étant garantie, mais se calculant sur une période de trois à neuf ans.

Enfin, le choix de la zone d'intervention prioritaire allait de soi puisque tout projet initié dans le cadre du FEDER doit impérativement se dérouler au sein de cette zone. Si à l'avenir ce type de projet porte ses fruits, on pourra éventuellement envisager de l'étendre en dehors de cette zone, mais cela ne sera alors pas dans le cadre d'un projet FEDER.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. AHMED MOUHSSIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'absence de rapports publics des missions économiques".

een vereiste is voor alle EFRO-projecten. Als het project succes oogst, kan het in de toekomst eventueel ook naar andere gebieden worden uitgebreid, door middel van andere financieringsvormen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het gebrek aan openbare rapporten over de economische dienstreizen".

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Les missions économiques à l'étranger, couramment organisées par la Direction générale qui en a la charge au sein du gouvernement régional, sont importantes. Elles permettent assurément de jeter les bases de fructueuses relations entre, d'un côté, nos entreprises et notre Région, et de l'autre côté, des entreprises et États étrangers.

Eu égard à ce rôle qui est le leur, les missions économiques à l'étranger devraient faire l'objet d'une évaluation qui puisse être accessible à tous les citoyens, l'agence Bruxelles Export étant intégralement financée par le contribuable.

Après avoir pris contact avec l'agence Bruxelles Export, il s'avère que des rapports des missions effectuées à l'étranger existent, mais uniquement à usage interne. Je peux comprendre que certains détails, notamment d'ordre organisationnel, soient laissés à la confidentialité de l'agence Bruxelles Export, mais il me semble important que les autres éléments fassent l'objet d'une évaluation qui soit rendue publique.

Pourriez-vous dès lors faire en sorte que les rapports de mission soient dès aujourd'hui publiquement disponibles ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je tiens à vous remercier de l'intérêt et du soutien que vous portez au développement des entreprises bruxelloises à l'international. Ceci est d'autant plus important pendant cette période de crise. Hier encore, j'ai eu l'occasion d'organiser une table ronde sur le commerce extérieur. Celle-ci a rencontré un vif succès auprès des entreprises et notamment des PME, attirées par le commerce extérieur.

Si l'annonce des missions économiques et commerciales est accessible à tous, les rapports des missions économiques comprennent des données qui portent tant sur la stratégie que sur les résultats commerciaux obtenus par les entreprises participantes. Ces informations sont strictement confidentielles et vous comprendrez qu'elles ne peuvent être rendues publiques pour des raisons évidentes de commerce.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *Brussel Export organiseert tal van economische zendingen in het buitenland om de relaties tussen de Brusselse en buitenlandse bedrijven te verbeteren.*

Gezien het belang van die zendingen, zou het nuttig zijn om de evaluatie ervan ter beschikking van de burgers te stellen, te meer daar Brussel Export volledig met belastinggeld wordt gefinancierd.

Momenteel zijn die verslagen enkel bedoeld voor intern gebruik. Ik begrijp dat sommige gegevens vertrouwelijk zijn, maar andere elementen zouden wel publiek kunnen worden gemaakt.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik dank u voor de belangstelling die u voor de internationale ontwikkeling van de Brusselse bedrijven aan de dag legt. Die is des te belangrijker in deze tijden van crisis.*

De economische en handelsmissies worden publiekelijk aangekondigd. De verslagen bevatten echter informatie over de handelsstrategie en de commerciële resultaten van de deelnemende bedrijven. Die informatie is strikt vertrouwelijk en kan om handelsredenen niet worden bekendgemaakt.

De resultaten van de verschillende acties van Brussel Export (economische zendingen, deelname aan beurzen en salons, informatieseminarie) worden wel opgenomen in het jaarverslag van het bestuur Economie en Werkgelegenheid. U kunt dit

Cependant, les résultats des différentes actions menées par Bruxelles Export (les missions extérieures, les foires et salons, les séminaires d'information) sont repris dans le rapport annuel publié par l'administration de l'Économie et de l'Emploi du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale que je vous invite à consulter.

Si vous estimez que ces rapports ne sont pas suffisamment complets, je suis prêt à ouvrir une discussion sur le sujet. Je reste néanmoins très attentif au caractère confidentiel de l'information : elle ne peut être diffusée.

M. Ahmed Mouhssin.- Les rapports annuels ne donnent pas de vision claire et ne permettent pas de faire une évaluation pointue de chacune des missions. Je comprends que certains éléments de ces rapports revêtent un caractère confidentiel auprès de Bruxelles Export. S'ils ne peuvent être rendus publics, il serait souhaitable qu'ils soient accessibles aux parlementaires. Pourriez-vous faire une proposition en ce sens ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je ne manquerai pas d'examiner cette situation.

- *L'incident est clos.*

altijd raadplegen.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *Die jaarverslagen maken het niet mogelijk om een duidelijk beeld en een grondige evaluatie van elke zending te maken. Ik begrijp dat bepaalde informatie vertrouwelijk is en niet voor het grote publiek toegankelijk mag zijn, maar zou het niet mogelijk zijn om de parlementsleden inzage te geven?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik zal dat onderzoeken.*

- *Het incident is gesloten.*